



Originální návod k obsluze

BETON BETON BT-800 / BT-900



Art. Č. : BT800

Art. Č. : BT900

www.lumag-maschinen.de

Model: BT-800

Sériové číslo:

Model: BT-900

Sériové číslo:

Číslo modelu i sériové číslo naleznete na typovém štítku betonové stěrky. Měli byste mít obě čísla na bezpečném místě, abyste se na ně mohli v budoucnu odkázat. Tyto pokyny vysvětlují funkce a použití stroje.



POZORNOST! Stroj je dodáván bez motorového oleje. Před uvedením do provozu doplňte motorový olej podle pokynů!



OBSAH

- 1. Všeobecné**
 - 1.1 Informace k návodu na obsluhu
 - 1.2 Omezení odpovědnosti
 - 1.3 Ochrana autorských práv
- 2. Zamýšlené použití**
- 3. rozsah dodávky**
- 4. Technické specifikace**
- 5. technický popis**
- 6 životní prostředí**
- 7. bezpečnost**
 - 7.1 Varovná upozornění
 - 7.2 Provozní bezpečnost
 - 7.3 Bezpečná manipulace m. Zabezpečení spotřebního materiálu /
 - 7.4 doplňování paliva
 - 7.5 Elektrický systém
 - 7.6 Bezpečnostní pokyny pro betonové lžice
 - 7.7 Zbytková nebezpečí a ochranná opatření
 - 7.8 chování v případě nouze
 - 7.9 Vysvětlení symbolů
- 8. Přeprava strojů**
 - 8.1 Ruční zvedání stroje Mechanické zvedání stroje
 - 8.2 Přeprava stroje
 - 8.3
- 9. Označení součástí**
 - 9.1 Betonová stěrka
 - 9.2 Zážehový motor
- 10. Montáž a příprava práce**
 - 10.1 Příprava stroje pro první použití
 - 10.2 Shromáždění
 - 10.3 Vodicí rukojeť
 - 10.4 Bezpečnostní páka
 - 10.5 motor
 - 10.6 Tankování
- 11. servis**
 - 11.1 Instalace
 - 11.2 Startování motoru
 - 11.3 Zastavte motor
 - 11.4 Pozice operátora
 - 11.5 podnikání
 - 11.6 Sklon lžice
- 12. údržba**
 - 12.1 údržba
 - 12.2 Vyměňte motorový olej
 - 12.3 Vzduchový filtr
 - 12.4 Čištění paty
 - 12.5 zapalovací svíčka
 - 12.6 Nastavení otáček motoru
 - 12.7 Řemen
 - 12.8 Mazání betonové lžice
 - 12.9 Vyměňte / vyčistěte stěrku
- 13. úložný prostor**
- 14. zařízení**
- 15. Odstraňování problémů**
- 16. Záruka / záruka / zákaznický servis**
- 17. ES prohlášení o shodě**
- 18. Součásti stroje**

1. OBECNÉ

1.1 INFORMACE O NÁVODU K OBSLUZE

Tento provozní návod poskytuje důležité informace o zacházení se strojem. Předpokladem pro bezpečnou práci je správné dodržování všech stanovených bezpečnostních pokynů a pokynů pro manipulaci. Kromě toho je třeba dodržovat místní předpisy pro prevenci úrazů a všeobecné bezpečnostní předpisy platné pro oblast, ve které se stroj používá.

Před prvním uvedením do provozu si pozorně přečtete návod k obsluze! Je součástí produktu a musí být uchovávan v bezprostřední blízkosti stroje a přístupný všem uživatelům za všech okolností. Pokud je stroj předán třetím osobám, předejte také návod k obsluze.

Označovací stroj nahrazuje obchodní název položky, na kterou se vztahují tyto provozní pokyny - viz titulní list.

Informace o technických údajích, rozměrech a vyobrazeních stroje, jakož i změny bezpečnostních norem podléhají dalšímu vývoji, a proto nejsou vždy pro dodání závazné.

Vyskytly se tiskové a typografické chyby.

1.2 OMEZENÍ ODPOVĚDNOSTI

Snažili jsme se poskytovat co nejrozsáhlejší informace o prevenci nehod během provozu, ale nemůžeme nést odpovědnost za nedostatek úplnosti uvedených nebezpečných míst a zdrojů.

Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené:

- Nedodržení návodu k obsluze
- Nesprávné použití stroje
- Nesprávná montáž, uvedení do provozu, provoz a údržba stroje
- Obsluha stroje s vadnými bezpečnostními zařízeními nebo nesprávně připojenými nebo nefunkčními bezpečnostními a ochrannými zařízeními
- Nedodržení pokynů v provozních pokynech týkajících se přepravy, skladování, funkce, provozu, údržby a péče o stroj

- Neoprávněné strukturální změny na stroji Neoprávněné změny na stroji
-
- Nedostatečné monitorování částí stroje, které podléhají opotřebení Nesprávně provedené opravy
-
- Katastrofy způsobené účinky cizích těles a vyšší moci

Všechny dokumenty jsou chráněny z hlediska autorských práv. Předávání a rozmnožování dokumentů, včetně výpisů a komunikace obsahu, není povoleno, pokud není výslovně dohodnuto.

2. URČENÉ POUŽITÍ

Stroj je navržen a testován výhradně pro zde popsaný účel. Všechny ostatní činnosti jsou přísně zakázány.

- Stroj je vhodný pro vyhlazování a broušení betonových a pískově cementových podlah s různým složením.
- Stroj však nesmí být používán k leštění nevhodných materiálů, jako jsou bahno, tmely nebo laky.
- Stěrka je navržena jako zařízení pro jednoho člověka, a proto ji může obsluhovat pouze jedna osoba.
- Stroj nesmí být používán v trvalém komerčním provozu. Stroj lze používat pouze venku.
-
- Stroj nesmí být používán za deště nebo na příliš měkký beton. Mazání musí být vždy zaručeno.
-
- Bezpečnostní zařízení nesmí být demontována nebo přemostěna.

Dodržování pokynů pro obsluhu a údržbu a provádění údržbářských prací a dodržování intervalů údržby jsou součástí zamýšleného použití.

Záruka zaniká, pokud je stroj používán v komerčních, obchodních nebo průmyslových provozech, jakož i v obdobných činnostech. Pokud je stroj používán pro komerční nebo průmyslové použití apod., LUMAG nepřebírá žádnou odpovědnost.

WARNUNG

Jakékoli použití stroje nad rámec zamýšleného použití a / nebo jakékoli jiné použití může vést k nebezpečným situacím!
LUMAG GmbH se ospravedlní za důsledky jakýchkoli nároků vyplývajících z nedodržení těchto ustanovení.

3. ROZSAH DODÁVKY

Po vybalení zkontrolujte obsah krabice / přepravní krabice

- úplnost
- možné poškození při přepravě

Okamžitě nahlásit stížnost prodejci nebo výrobcí. Pozdější stížnosti nebudou přijaty.

Stroj je vždy dodáván se stěrkou. Vyhlazovací desky (disky) jsou na přání k dispozici, jak je uvedeno v bodě 14, PŘÍSLUŠENSTVÍ.

Balení 1

Rám s rotorem, ochranným kroužkem a vyhlazovací čepelí pro BT800 - pro BT-900 není zobrazen

B 2-dílná vodící tyč pro BT-800 - není zobrazena, 1-dílná vodící tyč pro BT-900 - s

Kabelový systém a škrtecí klapka

- C. Vodící rukojeť s bezpečnostní pákou
- D. Řemen
- E. Ochranný pás
- F. není znázorněna přepravní tyč pro BT-900 (BT-800 má přepravní rukojeť přímo na rotoru)



Balíček 2

G benzínový motor



4. TECHNICKÉ ÚDAJE

Modelka	BT-800	BT-900
řídít	Čtyřtákní benzinový motor OHV LONCIN G200F 196 cm ³	
Přemístění		
jmenovitá kapacita	4,1 kW * při zpětném startéru 3	
Startovací systém	600 ot / min	
palivo	Bezolovnatý benzin 95 RON	
Obsah paliva	3,6 litru	
motorový olej	SAE 10W-30 nebo 10W-40 ~ 0,6	
Obsah motorového oleje	litru	
Průměr rotoru	760 mm	910 mm
Počet lopatek (hladítkem)	4 kusy	
Velikost listu	L / 260 mm, Š / 150 mm 0 - 15	L / 350 mm, Š / 150 mm
Úhel čepele	°	
rychlost otáčení	60-100 ot./min	60-140 ot./min
Převodový olej	80W-90 / ~ 100 ml, 65	
Operační váha	kg	79 kg
Zvukový výkonový gel L _{WA}	108 dB (A)	
Vibrace rukou, paží	ne více než 2,5 m / s ²	
Vibrace celého těla	ne více než 0,8 m / s ²	

* Skutečný výkon v nepřetržitém provozu bude pravděpodobně nižší z důvodu provozních omezení a faktorů prostředí.

Technické údaje byly platné v době tisku a lze je změnit bez předchozího upozornění.

5. TECHNICKÝ POPIS

Stroj je poháněn čtyřtákním benzinovým motorem OHV.

Ruční betonová stěrka se skládá z rámu, na kterém je namontován benzinový motor, palivová nádrž, převodovka a vodící tyč s rukojetí. Skříň převodovky je spojena se čtyřmi vyhlazovacími lopatkami a je uzavřena ochranným kroužkem.

Pracovní metoda

Motor uvádí čtyři lopatky do rotace pomocí klínového řemene. Křídla nebo talíř štětce podél betonového povrchu vytvářejí hladký povrch. Obsluha vede stroj a ovládá pomocí rukojeti rychlost a směr stroje.

Ochranný kroužek snižuje riziko poranění.

Páka škrtecí klapky na vodící rukojeti reguluje rychlost stěrky nebo stěrky. Uvolněním bezpečnostní páky se motor zastaví.

6. ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ



Recyklujte odpad a nelikvidujte jej jako odpad. Veškeré nástroje, hadice a obaly musí být tříděny, přeneseny do místního recyklačního střediska a zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Místo použití musí být chráněno před kontaminací unikajícím provozním materiálem. Použité nebo zbývající provozní materiály musí být recyklovány v souladu s předpisy na ochranu životního prostředí platnými v místě použití.

Zeptejte se místního úřadu pro likvidaci odpadu o možnostech ekologické a vhodné likvidace.

7. BEZPEČNOST

Tato část návodu k obsluze poskytuje komplexní přehled všech důležitých bezpečnostních hledisek pro optimální ochranu obsluhy a pro bezpečný a bezporuchový provoz. Nedodržení pokynů pro zacházení a bezpečnostní pokyny v této příručce může mít za následek značná nebezpečí.

7.1 VAROVÁNÍ

Varovná upozornění jsou v tomto návodu k obsluze označena symboly. Pokyny pro vaši osobní bezpečnost jsou zvýrazněny výstražným trojúhelníkem, informace o poškození majetku jsou bez výstražného trojúhelníku. Pokyny je třeba přesně dodržovat, aby nedošlo k nehodám, zranění osob a škodám na majetku.

GEFAHR

Nedodržení tohoto pokynu má za následek největší riziko smrti nebo zranění ohrožujících život.

WARNUNG

Nedodržení tohoto pokynu může mít za následek smrt nebo vážné zranění.

VORSICHT

Pokud není tento pokyn dodržen, existuje mírné až střední riziko zranění.

HINWEIS

Nedodržení těchto pokynů může mít za následek poškození motoru nebo jiného majetku.

Návod k obsluze obsahuje také další důležité pasáže v textu, kterým předchází slovo **POZOR**

Označeny jsou.

7.2 PROVOZNÍ BEZPEČNOST

WARNUNG

Seznamte se se strojem. Řádný výcvik je předpokladem pro bezpečnou práci s tímto strojem. Nesprávný provoz nebo obsluha nekvalifikovanými osobami může být nebezpečná. Přečtěte si pozorně návod k obsluze tohoto stroje a příručku motoru a seznamte se s umístěním a správným používáním ovládacích prvků. Nezkušené obsluhy musí být poučeny personálem, který je se strojem obeznámen. Teprve potom mohou stroj obsluhovat.

Kromě pokynů k bezpečnosti práce uvedených v tomto návodu k obsluze je třeba dodržovat také bezpečnostní předpisy, předpisy pro prevenci úrazů a ochranu životního prostředí, které se vztahují na oblast použití stroje, jakož i předpisy pro silniční dopravu.

Odpovědnost provozovatele

Provozovatel musí provozovateli zpřístupnit provozní pokyny a zajistit, aby si je uživatel přečetl a porozuměl jim. Návod k obsluze musí být předán.

Kromě toho musí v pravidelných intervalech školit personál a informovat je o nebezpečích spojených s manipulací se strojem.

Provozovatel je dále odpovědný za to, že stroj je vždy v technicky perfektním stavu.

Odpovědnost provozovatele

Stroj smí startovat, obsluhovat a vypínat pouze vyškolené osoby. Obsluha musí být poučena o správném provozu stroje a musí být obeznámena s nezbytnými bezpečnostními zařízeními. Nedostatečně informovaní operátoři mohou nesprávným použitím ohrozit sebe i ostatní lidi.

První uživatelé by měli absolvovat školení od prodejce, aby se seznámili s vlastnostmi stroje poháněného motorem, zamýšleným použitím a nezbytnými bezpečnostními zařízeními.

⚠️ WARNUNG

Stroj, který není obeznámen s provozním návodem, dětmi, mladými lidmi do 18 let a osobami pod vlivem alkoholu, drog nebo léků, nesmí obsluhovat stroj. Mladí lidé ve věku 16 a více let mohou stroj používat v rámci školení a pod dohledem školené osoby.

Osobní ochranné prostředky (OOP)

Při práci se strojem je nezbytné nosit osobní ochranné prostředky (OOP), aby se minimalizovalo riziko pro obsluhu.

- Přiléhající **Pracovní oděvy**, což nebrání pohybu. Používá se hlavně k ochraně proti zachycení pohyblivými částmi.
- **Zvukově izolační prostředky** jako je ochrana sluchu, kapsle atd. pro ochranu před poškozením sluchu.



POZORNOST! Hluk může být zdraví škodlivý. Pokud je překročena přípustná hladina hluku 80 dB (A), je třeba nosit ochranu sluchu.

- **Chránič zubů** pro ochranu před respiračními chorobami. Tímto způsobem lze zachytit jemný prach nebo částice.
- **Ochranné brýle s boční ochranou**, chránit oči před prachem nebo střepinami.

- **pracovní rukavice** Vyrobeno z odolné kůže, která chrání před ostrými hranami, střepeinami nebo nadměrnými vibracemi. Používejte také ochranné rukavice - pokud je to nutné - např. Při montáži, údržbě nebo čištění čepelí nebo vyhlazovací desky.
- **Bezpečnostní obuv nebo boty s ocelovými špičkami** chránit před nerovným, ostrým okrajem Povrchy nebo padající předměty. Bezpečnostní obuv také zajišťuje bezpečný postoj.
- **Přilba** chránit hlavu před padajícími díly a výkyvnými břemeny Může chránit před zraněním i ve stísněných situacích.

Stroj používejte pouze k uvedeným účelům, jak je uvedeno v bodě 2, URČENÉ POUŽITÍ.

Tento stroj nesmí obsluhovat netrénovaná osoba. Obsluha stroje musí být obeznámena s riziky a nebezpečími spojenými s jeho provozem.

Hladiny vytvářejí toxické výpary, jakmile je motor v chodu. Tyto plyny mohou být bez zápachu a neviditelné. Nikdy nepracujte s elektrickým náradím v uzavřených nebo špatně větraných místnostech. Vždy zajistíte dostatečné větrání.

Nedotýkejte se motoru a tlumiče výfuku, když je motor v chodu nebo krátce po jeho vypnutí. Tyto oblasti se zahřívají a mohou způsobit popáleniny.

Nikdy nepoužívejte stroj bez ochranného pásu. Otevřené hnací řemeny jsou zdrojem nebezpečí a mohou způsobit vážné zranění.

Nepoužívejte stroj s nepřipustným příslušenstvím nebo dalšími součástmi.

Nikdy nenechávejte stroj běžet bez dozoru.

Účinnost ovládacích prvků nesmí být nepřipustným způsobem ovlivněna nebo zrušena.

Stroj používejte, pouze pokud jsou všechna ochranná zařízení a ochranné štítky na svém místě a fungují správně.

- Ochranná zařízení a části nesmí být upravovány ani deaktivovány.
- Poškozená ochranná zařízení a části musí být opraveny nebo vyměněny, jak je stanoveno v uznávaném odborném servisu, pokud není v návodu k použití uvedeno jinak.

Před zahájením prací musí být zkontrolován provozně bezpečný stav stroje, zejména funkce plynové a bezpečnostní páky, spínače motoru a těsnost palivového systému. Zkontrolujte pevné utažení šroubových spojů a v případě potřeby dotáhněte. Nepoužívejte stroj, pokud jsou zjevné poškození nebo závady. Poškození a vady musí být okamžitě odstraněny.

Práce se strojem vyžaduje velkou pozornost. Věnujte pozornost podmínkám prostředí na pracovišti.

- Překážky v oblasti práce a dopravy (elektrické vedení, potrubí, plyn, voda nebo komunikační vedení a podobně).
- Únosnost půdy.
- Nezbytné zabezpečení staveniště, zejména do oblastí veřejné dopravy. Nezbytná ochrana stěn a stropů.
-
- Možnosti pomoci v případě nehod.

Zajistěte dostatečné osvětlení pracoviště a okolí. Nikdy nepoužívejte stroj, je-li viditelnost špatná.

Nikdy nepoužívejte stroj v oblasti vybraní v betonu, která jsou nižší než nejnižší kroužek na ochranném kroužku.

Pracujte pouze v dobré fyzické kondici. Únava také vede k nepozornosti. Na konci pracovní doby je třeba věnovat zvláštní pozornost. Veškerou práci provádějte klidně a opatrně.

Provozovatel odpovídá třetím stranám.

Nikdy nepracujte pod vlivem alkoholu, drog nebo léků. Váš zrak, schopnost reagovat a úsudek mohou být narušeny.

Vždy se ujistěte, že je stroj stabilní a během provozu se nemůže převrhnout, převrátit, posunout nebo spadnout.

Dbejte na to, aby se ruce, nohy, volné oblečení a šperky od těla nedostaly do pohybu nebo rotujících částí stroje. Dlouhé vlasy se nesmí nosit otevřené (noste sítku na vlasy).

WARNUNG

Vážné riziko zranění vtažením nebo rozdrcením!

VORSICHT

Bud'te opatrní s následujícími nástroji. Vyhlazovací nože nebo vyhlazovací desky mohou kvůli nevyváženosti nadále kmitat. Během této doby se příliš nepřibližujte ke stroji. Práce na stroji jsou přípustné pouze tehdy, když se nože nebo talíř úplně zastaví, motor je v poloze VYP (páka škrťací klapky je v klidovém stavu) a konektor zapalovací svíčky byl odstraněn.

Vezměte si přestávky v práci včas. Vibrace nebo opakovaná práce mohou poškodit ruce a paže.

⚠️ WARNUNG

Pokud jsou lidé s poruchami oběhu vystaveni vibracím příliš často, může to poškodit krevní cévy nebo nervový systém. Následující příznaky se mohou objevit v důsledku vibrací prstů, rukou nebo zápěstí: usínání částí těla, lechtání, bolest, píchání, změna barvy kůže nebo kůže. Pokud jsou tyto příznaky zaznamenány, navštivte lékaře.

Vhodné rukavice a pravidelné přestávky však mohou prodloužit dobu používání. Nezapomeňte však, že osobní náchylnost ke špatnému oběhu a / nebo velkým úchopným silám při práci zkracuje dobu používání.

Chraňte ostatní pracovníky, zejména děti, mimo pracovní prostor. Před uvedením do provozu se ujistěte, že všechny osoby jsou v bezpečné vzdálenosti (nejméně 5 metrů od stroje).

⚠️ WARNUNG

Nebezpečí úrazu způsobeného vyhozením stroje nebo materiálu.

Nepoužívejte stroj ve vlhkém nebo mokřem prostředí a nevystavujte jej dešti.

Nepoužívejte stroj v hořlavé vegetaci, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu. Hasicí přístroje nechte připravené, když jsou suché (nebezpečí požáru!).

Pokud stroj nepoužíváte, zastavte motor a uzavřete palivový kohout (je-li ve výbavě).

Zaparkujte stroj tak, aby se nemohl převrhnout, spadnout nebo posunout.

Navádějte stroj tak, abyste se chránili před rozdrčením mezi strojem a překážkou.

Při práci se strojem v blízkosti výztuže / betonového železa, potrubí, zdiva a okrajů buďte opatrní. Při dotyku s lopatkami nebo stěrkami hrozí nebezpečí zranění nebo poškození stroje. Tyto oblasti zpracovajte ručně brusným blokem.

Před zahájením práce vždy zkontrolujte konkrétní vlastnosti povrchu, na kterém se má pracovat.

Pokud je stroj v chodu, nepohybuje jej. Před přepravou, přemístěním nebo přemístěním stroje demontujte lopatky stěrky nebo stěrky.

Pokud stroj nepoužíváte, skladujte jej správně. Po provozu chlazený stroj skladujte na uzavřeném, čistém, mrazu chráněném a suchém místě, které je pro děti nepřístupné.

Provoz stroje při vyšší rychlosti, než je doporučeno v části „Technické údaje / technické údaje“, může poškodit motor. **Vysoká rychlost zvyšuje riziko nehod!**

7.3 BEZPEČNÉ MANIPULACE S PROVOZNÍMI LÁTKAMI / DOPLŇOVÁNÍ

WARNUNG

Spalovací motory představují zvláštní nebezpečí během provozu a při doplňování paliva. Vždy dodržujte výstražná upozornění a souběžně s nimi doplňující bezpečnostní pokyny v této příručce. Nedodržení může mít za následek těžká až smrtelná zranění.

GEFAHR

Motor nedoplňujte, nespouštějte ani nespouštějte v interiéru, v garážích nebo v uzavřených prostorech. Výfuk motoru obsahuje toxický oxid uhelnatý. Pobyt v prostředí obsahujícím oxid uhelnatý může vést k bezvědomí a smrti.

Benzín je extrémně hořlavý. Proto byste měli udržovat bezpečnou vzdálenost od otevřeného ohně, nevylijte palivo ani kouř. Doplnujte palivo nejméně 3 metry od svého pracoviště, kde spustíte stroj.



Paliva mohou obsahovat látky podobné rozpouštědlům. Vyvarujte se kontaktu pokožky a očí s produkty minerálních olejů. Při doplňování paliva používejte rukavice.

Před doplňováním paliva vždy vypněte motor. Také nedoplňujte palivo, když je motor horký. Jinak hrozí nebezpečí požáru z přetékání.

Opatrně otevřete uzávěr nádrže, aby se jakýkoli přetlak, který může existovat, mohl pomalu rozptýlit a z nádrže nevstříkovalo žádné palivo.

Tankujte pouze na dobře větraném místě.

Při doplňování paliva se ujistěte, že nedošlo k úniku paliva nebo oleje nebo na oděv. V opačném případě prosím ihned očistěte elektrické nářadí a vyměňte si oblečení



Zajistěte, aby se do země nedostalo žádné palivo nebo olej (ochrana životního prostředí!). Použijte vhodnou podložku.

Po doplnění paliva řádně uzavřete uzávěr nádrže.

Zkontrolujte těsnost palivového potrubí, uzávěr plnicího hrdla a nádržku, zda nejsou netěsné nebo prasklé. Stroj nesmí být provozován s takovým poškozením.

Paliva nelze ukládat na neurčito. Nakupujte jen tolik, kolik by mělo být použito během několika měsíců. Nepoužívejte staré palivo!

Palivo a olej přepravujte a skladujte pouze ve schválených a označených nádobách.

Nepřepravujte ani neskladujte palivo a olej v blízkosti hořlavých nebo snadno hořlavých látek, jisker nebo otevřeného ohně.

Palivo a olej uchovávejte mimo dosah dětí.

7.4 SERVIS - BEZPEČNOST

WARNUNG

Nesprávná údržba nebo nedodržení nebo odstranění problému se může během provozu stát zdrojem nebezpečí. Obsluhujte pouze stroje, které jsou pravidelně a řádně udržovány. To je jediný způsob, jak si můžete být jisti, že budete stroj provozovat bezpečně, ekonomicky a bez problémů. A to na dlouhou dobu.

Pokud je stroj v chodu, neošetřujte jej, neopravujte ani neupravujte. Soustružené části mohou způsobit vážné zranění.

Před prováděním údržby, čištění a oprav na strojích s benzínovými motory vytáhněte konektor zapalovací svíčky a vyjměte zapalovací svíčku, abyste zabránili neúmyslnému spuštění.

Neprovozujte stroj bez vzduchového filtru.

Samolepky na stroji varují před nebezpečím. Vždy udržujte stroj v čistotě a v případě potřeby vyměňte poškozené nálepky.

Žádná paliva nebo jiná hořlavá rozpouštědla pro čištění součástí stroje použít. **Nebezpečí výbuchu!**

K čištění stroje nepoužívejte vysokotlaký čistič. Průnik vody může stroj poškodit.

Udržujte vlhkost od částí pod napětím. To může vést ke zkratu.

Po každém použití stroj vždy udržujte čistý a čistý. Ovládací prvky na stroji udržujte vždy suché a bez pryskyřic, oleje a mastnoty. Ovládací prvky, jako je B. vypínače, rukojeti škrticí klapky atd. Nesmí být nepřipustně uzamčeny, manipulovány nebo měněny.

Nikdy stroj nenaklánějte pro čištění!

V blízkosti krytu motoru nestavte papír, karton ani podobné materiály. Horké pouzdro může způsobit požár.



Je nutné dodržovat zákony a předpisy pro likvidaci provozních materiálů a provozních materiálů s kontaminovanými částmi. Za účelem ochrany životního prostředí zlikvidujte provozní materiály jako nebezpečný odpad, i když jsou v malém množství.

Odstraňte nečistoty z chladicích žebek motoru.

Pravidelně kontrolujte těsnost víka nádrže.

Po očištění, údržbě a opravách znovu připojte k zařízení ochranná zařízení a ochranné desky.

Jsou-li ochranná zařízení a pracovní nástroje opotřebovány, musí být pravidelně kontrolovány av případě potřeby vyměněny.

Poškozené lopatky stěrky (prasklé, vyražené nebo jinak poškozené) musí být okamžitě vyměněny. Při výměně nožů použijte vhodné nářadí a použijte ochranné rukavice.

Nikdy nestavte pod stroj nářadí nebo jiné předměty.

Před zapnutím vždy zkontrolujte, zda byly odstraněny všechny nástroje.

Údržbářské a opravné práce lze provádět pouze tak, jak je to popsáno v tomto návodu k obsluze. Všechny ostatní práce musí být provedeny v odborném servisu nebo servisu LUMAG.

Práce na elektrickém systému smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.

Používejte pouze originální náhradní díly a příslušenství. Použití jiných náhradních dílů a dalšího příslušenství zvyšuje riziko nehod. Za vzniklé škody nepřijímáme žádnou odpovědnost.

7.5 ELEKTRICKÝ SYSTÉM

Lidé s kardiostimulátorem se nesmí při běžícím motoru dotýkat živých částí zapalovacího systému.

7.6 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BETONOVÉ VÁLCE

Před nastartováním motoru musí být všechny ovládací prvky přepnuty do volnoběhu.

Při startování motoru nestůjte před tlumičem výfuku.

Nikdy nezvedejte, nenaklápějte ani nepřenášejte stroj se spuštěným motorem!

Před použitím zkontrolujte, zda jsou lopatky stěrky nebo stěrky opotřebované nebo poškozené. Nikdy nespouštějte stroj bez namontované lžiče.

Před použitím vždy zkontrolujte funkci bezpečnostní páky. Pokud bezpečnostní páčka nefunguje správně, nesmí se stroj používat.

Nikdy nezvedejte stroj pouze za rukojeť. Rukojeť může selhat a způsobit pád stroje a poranění kolemjdoucích.

Nikdy nedávejte nohu na ochranný kroužek stroje.

Ujistěte se, že existuje pevný kontakt se zemí, aby byla zajištěna bezpečná kontrola a sledování stroje.

Chcete-li stroj obsluhovat, stojte vždy uprostřed za strojem. Při práci se ujistěte, že jste držadla vždy drželi oběma rukama. Ruce, nohy a volný oděv vždy držte mimo dosah rotujících částí motoru nebo stroje.

Nikdy stroj neprovozujte příliš vysokou rychlostí. Spusťte stroj při chůzi v závislosti na konzistenci betonu.

Vždy vypněte motor a počkejte, až se hladítko nebo stěrka zastaví, pokud je práce zpožděna nebo přesunete stroj z jednoho místa na druhé.

Vyvarujte se náhodnému spuštění. Vypněte motor v následujících situacích:

- při opuštění stroje
- před doplňováním paliva
- před odstraněním křidel nebo desek
- při přemísťování, zvedání nebo naklápění stroje

Vypněte motor, vytáhněte konektor zapalovací svíčky a vyšroubujte zapalovací svíčku:

- před kontrolou, čištěním nebo prací na stroji
- po kontaktu s cizími tělesy. Zkontrolujte stroj, zda není poškozený. Před opětovným spuštěním stroje a pokračováním v práci opravte poškození.
- pokud dojde k poruše nebo neobvyklým vibracím

Nikdy nepoužívejte stroj bez ochranných a bezpečnostních zařízení. Nevhodné nebo vadné ochranné prostředky jsou zdrojem nebezpečí a mohou způsobit vážná zranění.

Při nesprávné manipulaci mohou lopatky stěrky nebo stěrky představovat značné riziko poranění. Ujistěte se, že jsou křídla nebo desky správně nainstalovány a bezpečně upevněny. Pokud tak neučiníte, může to mít za následek vážné zranění.

7.7 Zbytková rizika a ochranná opatření

Mechanická zbytková rizika

Zatáhněte, chytte

Rotující části, jako jsou části motoru, stěrky nebo desky, mohou zatáhnout dovnitř a zachytit volný oděv.

→ Vždy noste těsně přiléhající ochranný oděv. Nenoste šátky, šály apod.

Vymáčkat

Neopatrná obsluha stroje může vést k vážným zraněním.

→ V blízkosti nechráněných vrtů nebo stavebních jám, na staveništích, je nutná zvláštní péče. Vždy věnujte pozornost okolním podmínkám na pracovišti.

Řezat

Nebezpečí poranění ostrými nebo opotřebovanými stěrkami nebo stěrkami.

→ V zásadě se nedotýkejte lopatek stěrky nebo stěrky. Používejte ochranné rukavice!

Zanedbávání ergonomických principů

Nedbalé používání osobních ochranných prostředků (OOP)

Neopatrné používání nebo opomenutí osobních ochranných prostředků může vést k vážným zraněním.

→ Používejte předepsané ochranné vybavení.

Špatné místní osvětlení

→ Vždy zajistěte odpovídající světelné podmínky pro veškerou práci.

Lidské chování, provinění

→ Při všech pracích vždy plně soustředěný.

Zbytkové riziko - Nelze nikdy vyloučit.

Zbytková elektrická nebezpečí

Elektrický kontakt

Dotknutí se konektoru zapalovací svíčky, když je motor v chodu, může způsobit úraz elektrickým proudem.

→ Nikdy se nedotýkejte konektoru zapalovací svíčky nebo zapalovací svíčky, když je motor spuštěný.

Tepelná zbytková nebezpečí

Popáleniny, chilblainy

Dotyk výfuku / krytu může způsobit popálení.

→ Nechte elektrické nářadí vychladnout.

Nebezpečí hluku

Poškození sluchu

Dlouhodobá nechráněná práce se strojem může vést k poškození sluchu.

→ Vždy noste ochranu sluchu.

Nebezpečí z materiálů a jiných látek

Kontakt, inhalace

Výfukové plyny ze stroje mohou být zdraví škodlivé.

→ Elektrické nářadí používejte pouze venku a provádějte pravidelné přestávky.

Oheň, výbuch

Palivo je hořlavé.

→ Kouření a otevřené plameny jsou při práci a tankování zakázány.

Exotermická reakce

Chemické popálení z tvrzeného betonu. Prodloužený nechráněný kontakt může způsobit podráždění kůže a podráždění sliznice.

→ Při práci noste osobní ochranné pomůcky (OOP). Pokud navzdory všem ochranným opatřením dojde ke kontaktu s cementem na kůži, musí být oblast kůže důkladně opláchnuta vodou. Při zasažení očí okamžitě důkladně vypláchněte oči a vyhledejte lékaře.

Nebezpečí vibrací

Vibrace celého těla

Dlouhodobá práce se strojem může vést k fyzickému poškození v důsledku vibrací.

→ Pravidelné přestávky.

Další nebezpečí

Klouzání, zakopnutí nebo pád lidí

Zakopnutím o nestabilní povrchy se můžete zranit.

→ Dejte pozor na překážky v pracovním prostoru. Vždy se ujistěte, že máte bezpečnou základnu a noste bezpečnostní obuv.

7.8 CHOVÁNÍ V NOUZÍ

V jeden možná vstupující nehoda chování ona zemřít odpovídající nutné

Opatření první pomoci a co nejdříve požádejte kvalifikovanou lékařskou pomoc.

Pokud potřebujete pomoc, poskytněte následující informace:

- kde se to stalo - co se stalo - kolik zraněných - jaký druh zranění - čekání na další otázky

7.9 VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Na stroji jsou symboly. Představují důležité informace o produktu nebo návod k použití.

GEFAHR

Riziko pro zdraví a výbuch spalovacího motoru



Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým!

Nezapínejte ani nespouštějte motor v uzavřeném prostoru, ani když jsou otevřené dveře a okna.



Benzín a ropa jsou extrémně hořlavé a výbušné!

Před doplňováním paliva vypněte motor a nechte jej vychladnout. Chraňte motor před teplem, jiskrami a plamenem. Nekuřte v blízkosti stroje!



Používejte bezolovnaté palivo RON 95. Pozornost!

Používejte pouze čisté palivo.



Zkontrolujte motorový olej!

Před každým použitím a po nejméně 8 provozních hodinách (BTS) zkontrolujte hladinu oleje. V případě potřeby doplňte olej.



Varování! Zvláštní pozornost a pozornost věnujte. Stroj může způsobit vážná zranění!



Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte provozní a bezpečnostní pokyny. Jinak se zvyšuje riziko zranění obsluhy a dalších osob.



Používejte ochranu očí a uší. Přílby jsou povinné pro ochranu před létajícími částmi.



Používejte obličejovou masku, abyste ji chránili před respiračním onemocněním. Tímto způsobem lze zachytit jemný prach nebo částice



Používejte ochranné rukavice.



Používejte bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou a ocelovými špičkami.

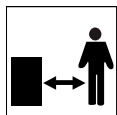


Varování před horkými povrchy. Nebezpečí popálení!

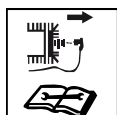
Nedotýkejte se horkých částí motoru. Tyto zůstanou horké po krátkou dobu i po vypnutí stroje.



Zapletení do rotujícího pásu způsobuje poranění rukou. Vždy nasadte ochranný pás.



Držte diváky mimo dosah.



Před čištěním, údržbou a opravami vypněte motor a vytáhněte konektor zapalovací svíčky.



Škrticí klapka

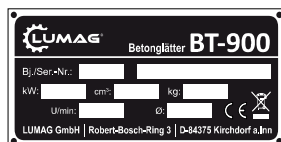
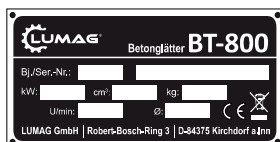
Želva znamená SLOW nebo IDLE Rabbit znamená FULL SPEED

nebo FAST



Motorová zařízení jsou recyklovatelná, takže nepatří do domácího odpadu! Komponenty zlikvidujte ekologicky

Zeptejte se místního úřadu pro likvidaci odpadu o možnostech ekologické a vhodné likvidace.



OZNAČENÍ TYPU

Přízpůsobeno S Jméno modelu, Stavební rok a Sériové číslo. Pro

Informace o objednávkách náhradních dílů nebo servisních údajích, vždy prosím, uveďte tyto informace.

8. DOPRAVA STROJŮ

GEFAHR

Před přepravou nebo uskladněním v interiéru nechte motor stroje vychladnout, aby nedošlo k popálení a aby nedošlo k požáru. Kromě toho musí být zajištěno, aby lidé nebyli ohroženi převrácením nebo sklouznutím stroje nebo porazením částí stroje nahoru nebo dolů.

- Hmotnost stroje je uvedena v části TECHNICKÉ ÚDAJE. Vypněte stroj a nechte motor vychladnout.
- Uzavřete přívod paliva, tj. Vypněte jej a stroj vodorovně vyrovnejte, aby nedošlo k úniku paliva nebo oleje.
- Při přepravě na větší vzdálenosti musí být palivová nádrž zcela vyprázdněna. Diskutujte o procesu zvedání s jinou osobou.

8.1 MANUÁLNÍ ZVEDÁNÍ STROJE

1. Hmotnost rovnoměrně rozdělte mezi dvě osoby a stroj zvedněte za ochranný kroužek a přepravní rukojeť (BT-800) nebo přepravní tyč (BT-900).

WARNUNG

Abyste minimalizovali riziko poranění zad při zvedání, stojte s šířkou ramen nohou od sebe a pevně na podlaze. Držte hlavu vzad a záda rovně.

8.2 MECHANICKÉ ZVEDÁNÍ STROJE

1. Před zvedáním se ujistěte, že zvedací zařízení je schopné bez rizika zvednout hmotnost stroje (rozměry a hmotnost viz „TECHNICKÉ ÚDAJE“).
2. Připevněte vhodný závěsný hák k zavěšení a opatrně jej vytáhněte, aby nedošlo k poranění.
3. Nikdy nevstupujte pod zavěšené břemena.

WARNUNG

Nezvedejte stroj s hladítkem nebo stěrkou namontovanou ve výšce hlavy. Křídla nebo talíře mohou spadnout a zranit kolemjdoucí.

8.3 PŘEPRAVA STROJE

1. K přepravě používejte pouze vhodná zvedací zařízení s minimální nosností 100 kg. Přepravní vozidlo musí být schopno
2. nést hmotnost stroje
3. Zarovnejte vodící rukojeť tak, aby nevyčnívala přes vnější okraj přepravního vozidla.

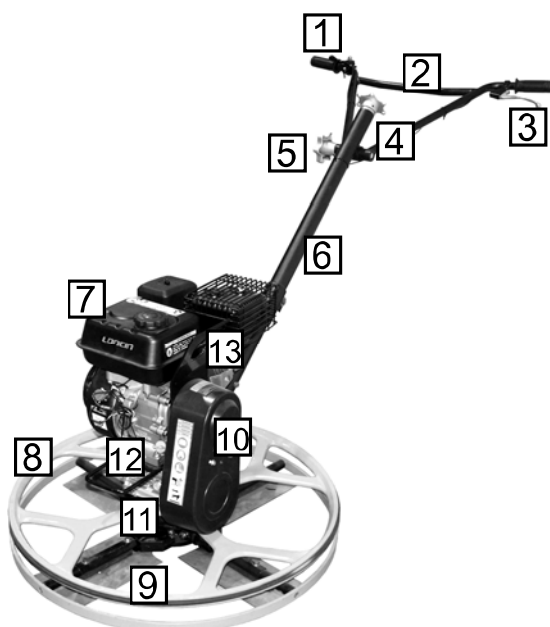
4. Použijte vhodná lana nebo řetězy. Připevněte lana / řetězy co nejméně na ochranný kroužek, aby zatížení na hnací hřídeli bylo co nejnižší.
5. Zajistěte stroj na přepravním vozidle proti převrácení, sklouznutí nebo převrácení a připevněte jej také k ochrannému kroužku.

HINWEIS

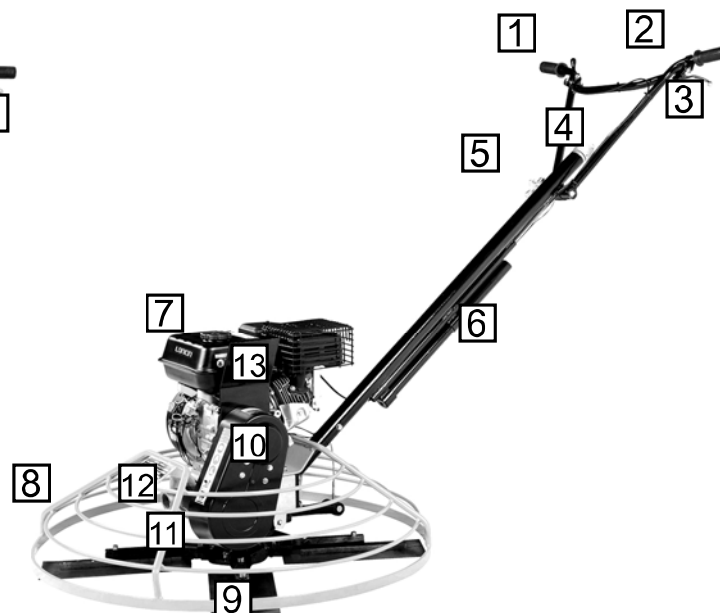
U nakládacích a přepravních strojů se zvedacím zařízením musí být k dodaným upevňovacím bodům připevněno vhodné zvedací příslušenství. Nakládací rampy musí být stabilní a stabilní.

9. JMÉNO ČÁSTI

9.1 BETONOVÁ VRTULA



BT-800



BT-900

- | | |
|--|---|
| 1 Škrticí klapka | 8. Ochranný prsten |
| 2 Vodicí rukojeť | 9 Vyhlazovací křídlo |
| 3 Bezpečnostní páka | 10 Pohon řemenů a kryt řemenu |
| 4 Sklon knoflík pro lžici | 11 Plnicí zátka |
| 5 Knoflík pro nastavení úhlu pro držadlo | převodového oleje |
| 6 Průvodce propojení | 12 Transportní rukojeť (BT-800) |
| 7 Zážehový motor | 13 Zásuvka pro transportní tyč (BT-900) |
| | 13 Bod zavěšení / zvedání |

Vodicí tyče (6 + 2)

Vodicí tyč je svařovaná ocelová konstrukce se 2 gumovými držadly na rukojeti. Úhel vodicí rukojeti lze nastavit pro pohodlné ovládání.

Bezpečnostní páka (3)

Použití je zajištěno bezpečnostní pákou.

Otočný knoflík naklápěcí hladítkem (4)

Kabelový systém umožňuje naklápění lžice na ramenu.

Pohon řemenů a kryt řemene (10)

Motor má odstředivou spojku, která je spojena s klikovým hřídelem a nastavuje čtyři vyhlazovací lopatky v rotaci pomocí klínového řemene. Když se otáčky motoru zvýší, automaticky se aktivuje hladítkem a lopatky se začnou otáčet.

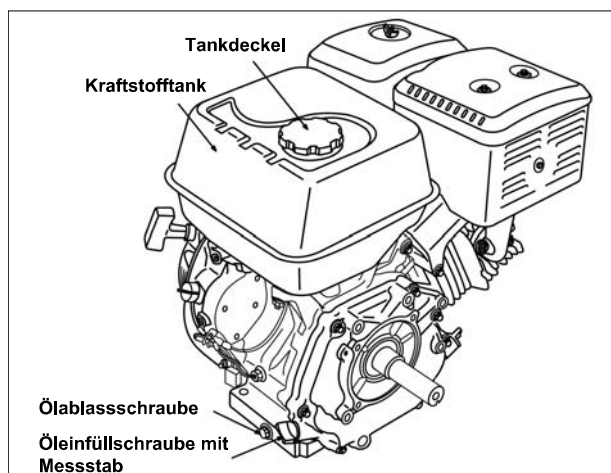
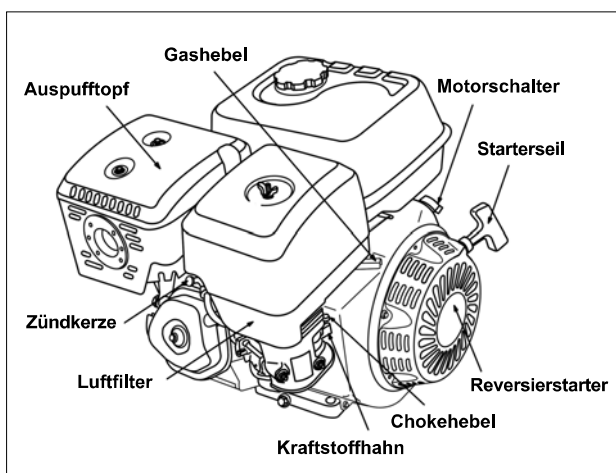
Ochranný kroužek (8)

Ochranný kroužek snižuje riziko poranění a může se otáčet kolem své vlastní osy, což umožňuje práci v jedné rovině se stěnou.

Závěsný / zvedací bod (13)

Odpružení umožňuje vyvážené zvedání stroje pomocí jeřábu.

9.2 MOTOR PETROL



Spínač motoru

Pokud je v nebezpečných situacích nutné rychlé vypnutí, uvolněte bezpečnostní páku na vodící rukojeti a vypněte motorový vypínač z polohy OFF / AUS. Motor je vypnutý (zapalování zkratováno).

Reverzní startér / startovací lano

Startér je navržen jako magnetické zapalování s pružinovým zpětným chodem. Nesprávná manipulace se startérem může startér poškodit. Nikdy ovíjete kabel z reverzního startéru kolem ruky.

Páka sytiče

Páka sytiče se otevře a uzavře klapku sytiče karburátoru. Páka sytiče se používá pouze ke spuštění studeného motoru.

Palivový kohout

Palivový kohout se otevírá a uzavírá spojení mezi nádrží a karburátorem.

Vzduchový filtr

Vzduchový filtr se skládá z předběžného filtru vyrobeného z pěny a vložky z papírového filtru. Je umístěn pod krytem. Špinavý vzduchový filtr je patrný nečistým chodem motoru a černým kouřem.

Tlumič

Výfuk motoru se zahřeje, když je motor v chodu. Vyhněte se také tlumiči výfuku dotek, když je horko. **Pozor, nebezpečí popálení!**

Škrticí klapka

Škrticí klapku lze omezit pákou na motoru nebo vodící rukojeti, takže motor běží na volnoběh a hladička se zastaví.

Zapalovací svíčka, víčko zapalovací svíčky

Zapalovací svíčka motoru je umístěna pod konektorem zapalovací svíčky. Během seřizování a údržby vždy vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.

Plnicí zátka oleje s měrkou

Motorový olej se plní do nádoby na měрку oleje. Měrka nesmí být přišroubována dolů, aby se zkontrolovala hladina oleje.

Vypouštěcí zátka oleje

Vypouštěcí zátka oleje je umístěna na zadní straně motoru.

Palivová nádrž

Pod nádrží je palivový kohout.

Odstředivá spojka

Motor má odstředivou spojku, která je spojena s klikovým hřídelem. Když se otáčky motoru zvýší, automaticky se aktivuje hladítko.

10. MONTÁŽ A PŘÍPRAVA

10.1 PŘÍPRAVA STROJE K PRVNÍMU POUŽITÍ

1. Ujistěte se, že ze stroje byl odstraněn veškerý volný balicí materiál.
2. Zkontrolujte, zda není poškozen stroj ani jeho součásti. Okamžitě nahlásit stížnost prodejci nebo výrobcí. Pozdější stížnosti nebudou přijaty. Zkontrolujte, zda byly dodány všechny části stroje a zda jsou přítomny všechny volné součásti a upevnění.
- 3.
4. Komponenty, které ještě nebyly připojeny, lze nyní sestavit v několika jednoduchých krocích. Podle potřeby doplňte palivo,
5. motorový olej a převodový olej.
6. Přiveďte stroj na místo použití.

10.2 MONTÁŽ

Stroj je z přepravních důvodů rozebrán, viz dodávka. Při montáži mějte na paměti pořadí níže uvedených kroků. Pokud máte během montáže nějaké dotazy nebo problémy, kontaktujte nás. Můžete nás kontaktovat emailem:

info@lumag-maschinen.de nebo telefonicky na +49 / (0) 8571/92 556-0.

Krok 1 / připojte vodící tyče (pouze pro BT-800)

Vyrovnejte otvory pro vrtání v horních a dolních vodících tyčích a spojte je pomocí šestihřanné hlavy M10 x 35, podložky a pojistné matice. Bezpečně dotáhněte pojistnou maticí.



1 x M10 x 35 s podložkou a pojistnou maticí

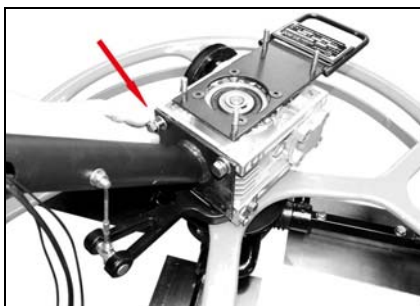
Krok 2 / sestavte kabel pro sklon stěrky

Vytáhněte kabel pro naklonění stěrky skrz štěrbinu a zavěste jej, jak je znázorněno na obrázku. V případě potřeby proveďte jemné seřízení otáčením seřizovacího šroubu.



Krok 3 / Namontujte vodící tyče na rám pomocí rotoru, ochranného kroužku a vyhlazovací čepele

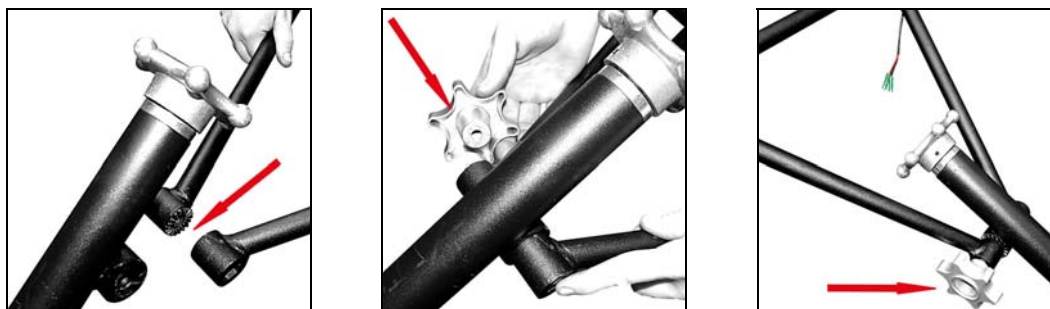
Vodící tyče připevněte k rámu rotoru čtyřmi šrouby s šestihřannou hlavou M10 x 25, podložkou a pojistným kroužkem.



4 x M10 x 25 s podložkou a pojistným kroužkem

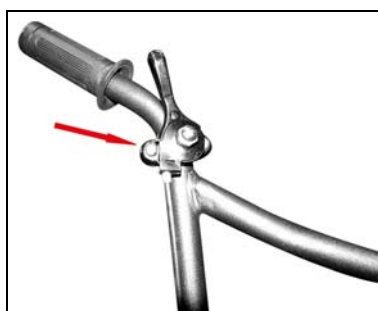
Krok 4 / sestavte vodící rukojeť

Namontujte vodící rukojeť s hvězdicovým zámekem na vodící tyč.



Krok 5 / namontujte škrticí klapku

Posuňte škrticí páku se šroubovou svorkou na pravé vodící rukojeti a utáhněte ji.



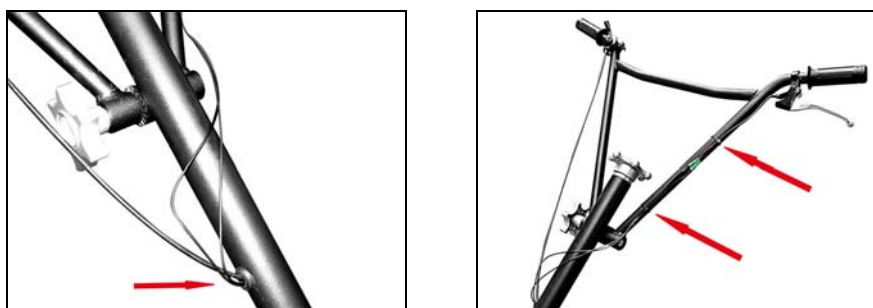
Krok 6 / připojte kabel pro bezpečnostní páku

Připojte kabely pomocí konektoru, jak je znázorněno na obrázku.



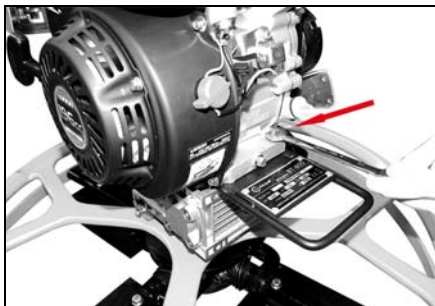
Krok 7 / zašroubujte gumovou průchodku

Zašroubujte průchodku, zatlačte extra dlouhý kabel do vodící tyče a upevněte jej kabelovou sponou.



Krok 8 / sestavte motor

Umístěte motor nad rotor a vložte montážní otvory na spodní straně motoru na montážní šrouby na rotoru. Pevně utáhněte motor pomocí čtyř pojistných matic M8.

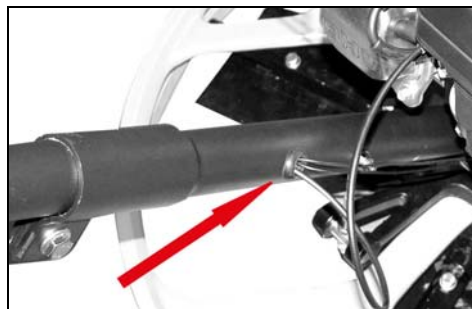
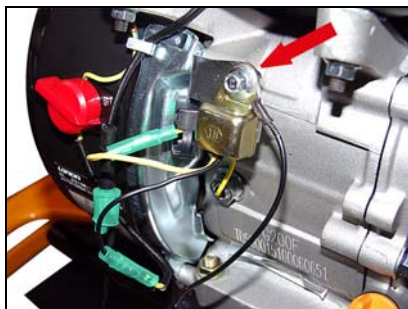
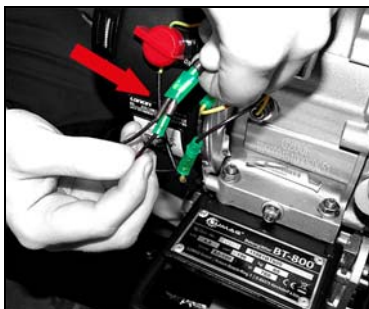


4 x M8

Krok 9 / Připojte kabel bezpečnostní páky k motoru

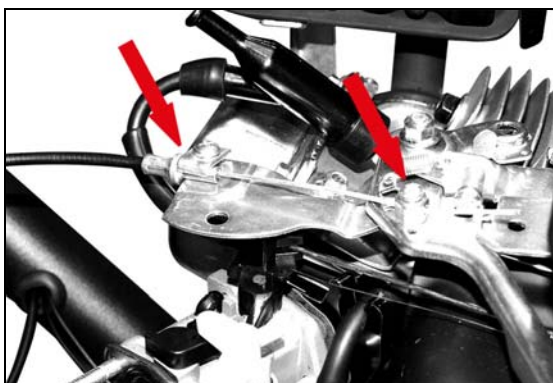
Připojte konce kabelů z bezpečnostní páky k motoru.

1. Ved'te kabel dopředu přes kryt motoru a pevně jej zatlačte do patky.
2. Připojte zemnicí kabel.
3. Zašroubujte průchodku a zatlačte příliš dlouhé kabely do vodicích tyčí.



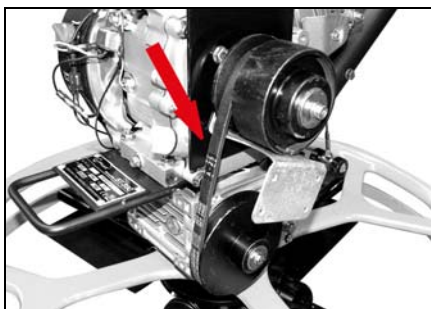
Krok 10 / Připojte kabel škrticí klapky k motoru

1. Sejměte kryt vzduchového filtru.
2. Povolte šroub na zajišťovací svorce. Kabel zatáhněte do svorky - zarovnejte kovovou výztuží - zasuňte a upevněte šroubem.
3. Povolte šroub Bowdenova kabelu a protáhněte lanko přes otvor. Upevněte lano šroubem.
4. Nasadte kryt vzduchového filtru a pevně jej přišroubujte.



Krok 11 / namontujte hnací řemen

1. Namontujte řemen. Řemenice jsou namontovány tak, že hnací řemen může být zatažen bez síly.
2. Připevněte kryt pásu pomocí 4 šroubů se šestihrannou hlavou M6 x 10. Utáhněte šrouby dobře.



4 x M6 x 10

Krok 12 / sestavení nástrojů

Pro stroj existují dva typy křídel.

- a) Vyhlazovací talíře jsou velké talíře, které připomínají tvar pizzy a jsou zavěšeny na vyhlazovací lopatky. Vyhlazovací deska se používá v počáteční fázi práce a nelze ji naklonit.
- b) V konečné fázi práce se používají vyhlazovací nože. K leštění betonu musí být křídla nakloněna.

HINWEIS

Používejte pouze stěrky nebo stěrky LUMAG. Nesmějí být namontovány žádné nástroje s větším nebo menším průměrem.

Stěrka se připevní dvěma šrouby se šestihrannou hlavou M8 x 40, podložkou a pojistným kroužkem na křídlo. Před montáží ponořte závit šroubu tukem. To usnadní pozdější odstranění křídel.

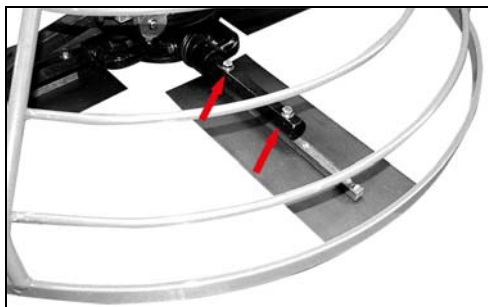
Chcete-li namontovat vyhlazovací desku, umístěte stroj s již namontovanými lopatkami do středu desky a otáčejte strojem, dokud se čepele nezapojí do desky.

⚠ GEFAHR

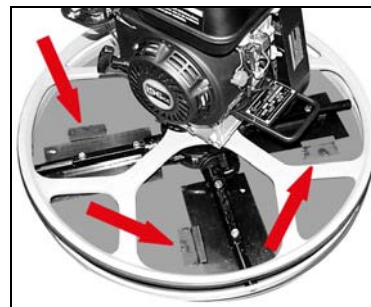
Nezvedejte stroj s vyhlazovací deskou ve výšce hlavy, protože deska by mohla spadnout a zasáhnout kolemjdoucí.



BT-800 hladítkem



BT-900 hladítkem



Vyhlazovací deska

10.3 MANIPULACE S VEDENÍM

Pomocí hvězdicového šroubu na vodící tyči nastavte úhel, který je pro vás pohodlný. (Uvolněte a utáhněte hvězdicový šroub na spoji)

10.4 BEZPEČNOSTNÍ PÁKA

Pokud je aktivována bezpečnostní páka, motor se bezpečně vypne.

GEFAHR

Nebezpečí poranění dotykem rotujících částí!

Po vypnutí stroje se lopatky stěrky nebo stěrky i nadále otáčejí až do klidového stavu. Abyste předešli vážnému zranění, držte nohy a prsty od ochranného prstence, dokud se nože úplně nezastaví.

10.5 MOTOR

Před spuštěním motoru si pečlivě přečtěte příloženou příručku k motoru a následující pokyny. Pouze pokud budete postupovat podle těchto pokynů k použití, zajistíte dlouhou životnost motoru a zachováte si záruku.

10.6 DOPLNĚNÍ

Před použitím musíte stroj doplnit.

GEFAHR

Benzín a olej jsou vysoce hořlavé. POZOR Nebezpečí požáru!

Vždy dodržujte provozní pokyny dodané výrobcem motoru.

Zdroje

	palivo	Motorový olej	Převodový olej
odměrka	bezolovnatý kvalitní benzín RON 95	SAE 10W-30 nebo 10W-40	80W-90
Kapacita	cca 3,6 litru	cca 0,6 litru	přibližně 100 ml

GEFAHR

Motor nie in geschlossenen Räumen starten oder laufen lassen. ACHTUNG Vergiftungsgefahr!

- Skladujte benzín a olej pouze v nádobách pro ně určených. Benzín a olej plňte a vyprázdňujte pouze venku, když je motor studený. Při běžícím motoru nepřidávejte benzín ani olej.
- Nepřeplňujte nádrž (benzín se rozšíří). Během tankování nekuřte.
- Neotvírejte uzávěr plnicího hrdla, když je motor v chodu nebo horký. Vyměňte poškozenou nádrž nebo víčko nádrže. Uzávěr palivové nádrže vždy pevně uzavřete
-
- Pokud došlo k přetečení benzínu, nemějte se pokoušet nastartovat motor. Stroj musí být odstraněn z povrchu znečištěného benzínem. Je třeba se vyhnout jakémukoli pokusu o zapálení, dokud se výpary benzínu neodpaří.
- Pokud unikl motorový olej, nesmí se motor nastartovat. Rozlité motorové olej setřete olejem vázajícím prostředkem nebo hadříkem a řádně zlikvidujte. Vycistěte stroj.
- Nevhazujte použitý olej do koše, do kanalizace, kanalizace nebo na zem. Použitý olej doporučujeme zlikvidovat v uzavřené nádobě v recyklačním nebo zákaznickém servisu.

Doplňte motorový olej

Olejová nádrž je při dodání prázdná. Pomalu naplňte olejovou nádrž olejem. Motorový olej musí být vyměněn poprvé po 10 hodinách provozu.

HINWEIS

Před každým spuštěním musí být provedena kontrola hladiny oleje, případně doplňte motorový olej! Příliš nízká hladina oleje může vést k vážnému poškození motoru. V tomto případě se prodávající a výrobce distancují od jakékoli záruky.

Používejte komerčně dostupný motorový olej se specifikací 10W-30 nebo 10W-40. Nikdy naolejujte

Používejte dvoutaktní motory.

1. Odšroubujte uzávěr plnicího otvoru oleje a uzávěr uložte na čisté místo.
2. Doplňte olej pomocí nálevky.
3. Pevně uzavřete otvor pro plnění oleje a vycistěte jej.

Při kontrole hladiny oleje musí být stroj na rovné ploše. Zkontrolujte hladinu oleje pomocí měrky na uzávěru olejové nádrže. Odšroubujte uzávěr plnicího otvoru oleje, očistěte měrku v uzávěru a nasadte uzávěr, aniž byste jej pevně přišroubovali. Zkontrolujte hladinu oleje na měrce. Pokud je hladina oleje nízká, doplňte motorový olej až po horní značku na měrce.

Zkontrolujte převodový olej

Zkontrolujte množství přes plnicí zátku (BT-800) nebo průhledítko (BT-900) na boku skříně převodovky. Hladina oleje musí dosahovat ke spodnímu konci závitů zátky (BT-800) nebo ke značce průhledítka (BT-900).

Doplňte benzín

HINWEIS

Stroj je vybaven čtyřtákním motorem. Ujistěte se, že v olejové nádrži je dostatek oleje.

Doplňujte pouze bezolovnatý kvalitní benzín RON 95. V žádném případě nedoplňujte stroj dvoutákní směsí, motorovou naftou nebo neschválenými palivy.

1. Odšroubujte uzávěr nádrže a skladujte na čistém místě.
2. Naplňte benzín nálevkou.
3. Pevně uzavřete plnicí otvor nádrže a vyčistěte jej.

11. PROVOZ

11.1 UVEDENÍ DO PROVOZU

Než uvedete stroj do provozu, musíte si přečíst a porozumět pokynům a samostatně přiložené příručce motoru. Motor musí být doplněn olejem a benzínem, jak je zde popsáno. Viz také oddíl REFUELING, bod 10.6 návodu k obsluze.

WARNING

Stroj se nesmí používat s volnými, poškozenými nebo opotřebovanými nástroji nebo upevňovacími prostředky! Před každým spuštěním proveďte vizuální kontrolu.

Připravte místo použití

- Vymažte na pracovišti vše, co by mohlo bránit pracovnímu procesu. Ujistěte se, že je na místě dostatečné
- osvětlení.
- Ujistěte se, že máte dostatečný výhled na pracovní oblast a že se vždy dostanete ke všem potřebným ovládacím a bezpečnostním zařízením. Zajistěte, aby v pracovním prostoru nebyly žádné neoprávněné osoby.
-

Připravte si pracovní oblast

Beton připravujte stejným způsobem jako při vyhlazování rukou. Hladký povrch se vytvoří pomocí paprsku nebo vibračního paprsku. Hladinu můžete zahájit, jakmile stopy zanechají jen 3 mm hluboké dojmy.

Před začátkem

Před zapnutím stroje zkontrolujte:

- Hladina motorového oleje
- Hladina paliva
- Hladina oleje v převodovce
- Stav vzduchového filtru
- Stav palivových potrubí
- Stav ramen a stěrky křídla Stav ochranného kroužku
- Výška rukojeti specifické pro obsluhu

11.2 SPUŠTĚNÍ MOTORU



Nikdy nespouštějte ani nespouštějte motor v uzavřených místnostech! Riziko otravy! Při startování stroj nenaklánějte! Nebezpečí zranění!

- Nastartujte motor pouze s pevně namontovanými stěrky. Při spouštění motoru při provozní teplotě sytič **NE** použít. Nastavení ovladače na motoru se nesmí měnit. Ujistěte se, že chodidla jsou dostatečně daleko od ochranného kroužku. Umístěte stroj přímo na betonový povrch a nastartujte motor.
-
- Při startování stojí vždy za strojem. Musí být bezpodmínečně dodržena bezpečná vzdálenost od vodicí rukojeti.

Proces spuštění

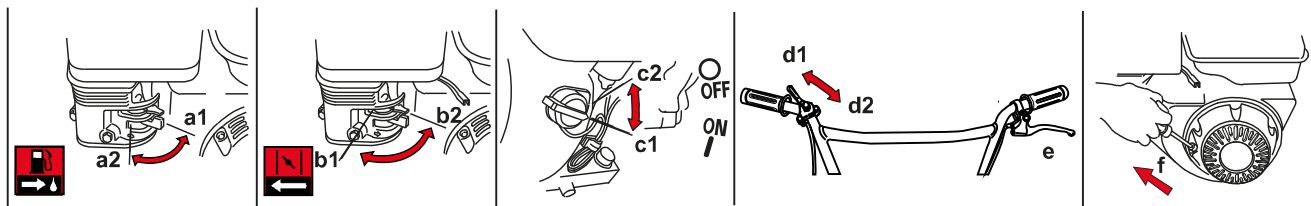
1. Stisknutím páčky doprava otevřete palivový kohout (**a1**).
2. Aktivace sytiče - Je-li zima, přesuňte páčku sytiče do uzavřené polohy (b1). Pokud je motor ještě teplý z předchozí operace, použití páčky sytiče obvykle není nutné - Když je motor teplý, přesuňte páčku sytiče do otevřené polohy (**b2**)

dát.

3. Přepínač motoru do polohy ON (**c1**) dát. Škrticí
4. klapka při volnoběhu (**d1**) dát.

POZORNOST! Nastartujte motor na volnoběh při volnoběhu. Pokud je motor nastartován, když není škrticí klapka ve volnoběhu, nože stroje se mohou neočekávaně otáčet a způsobit zranění.

5. Bezpečnostní páka (**E**) stiskněte a podržte. Startovací lano (**F**) jemně zatáhněte, dokud nepocítíte odpor. Pak lano opatrně a rychle vytáhněte a nechte ho běžet pomalu zpět. Opakujte, dokud motor nenastartuje.
- 6
7. Otevřete páku sytiče (**b2**), zatímco se motor zahřívá. Otevřete škrticí klapku (**d2**), k ovládní stroje. Nastavte rychlost nebo
8. rychlost lopatek pomocí škrticí klapky na dané podmínky.



11.3 ZASTAVENÍ MOTORU

1. Snižte otáčky motoru na volnoběh. Chcete-li to provést, nastavte plyn na volnoběh (**d1**) dát.
2. Bezpečnostní páka (**E**) pustit.
3. Motorový přepínač do polohy OFF (**c2**) dát.
4. Zavřete palivový kohout. Chcete-li to provést, posuňte páčku doleva (**a2**).

11.4 POLOHA OPERÁTORA

Za bezpečné používání odpovídá provozovatel stroje. Stroj lze správně ovládat, pouze pokud je obsluha vždy ve správné pracovní poloze.

Během provozu stroje musí obsluha

- Postavte se nebo běžte za strojem obráceným dopředu.
- Držte vodicí rukojeť oběma rukama.
- pohybuje strojem pomocí rukojeti.

11.5 PROVOZ

WARNUNG

Před spuštěním stroje vždy otestujte funkci bezpečnostní páky. Nepoužívejte stroj, pokud bezpečnostní páčka nefunguje správně.

1. Nastartujte motor a postupně se zvyšujte otáčky motoru. Pomocí ovládací páky plynu na vodicí rukojeti nastavte rychlost na pracovní podmínky.
2. Stroj je ovládán lehkým tlakem na vodicí rukojeti.
 - a) Levý pohyb - mírným zvednutím levé vodicí rukojeti
 - b) Pohyb doprava - lehkým zatlačením pravé vodicí rukojeti dolů
3. Po každém použití odstraňte betonový rozstřík ze stroje.

4. Po dokončení práce nechte motor vychladnout po dobu jedné až dvou minut při volnoběhu.

HINWEIS

Při práci s měkkým betonem nenechávejte stroj na jednom místě příliš dlouho. Na konci provozu vždy stroj zvedněte z betonové desky.

⚠️ WARNUNG

Nebezpečí poranění dotykem rotujících částí!

Po vypnutí stroje se lopatky stěrky nebo stěrky i nadále otáčejí až do klidového stavu. Vždy se ujistěte, že motor a nářadí stojí.

11.6 INKLINACE HLADKÉHO KRAJINY

Na přední straně vodící rukojeti je velký otočný hliníkový knoflík. Otáčením knoflíku se mění úhel sklonu listů.

Nastavení sklonu

Otočte knoflíkem po směru hodinových ručiček: sklon listů se zvýší. Otočte knoflíkem doleva: sklon listů se sníží.

Toto nastavení sklonu se používá, když beton tuhne při práci na betonovém povrchu.

Doporučený pracovní přístup

Při předběžném vyhlazování leží vyhlazovací lopatky téměř zcela na povrchu, který má být vyhlazen. Mírné naklonění zabraňuje přilepení a chrastění na stále vlhké podlaze.

V závislosti na době nastavení může proces vyhlazení začít. K tomu jsou lopatky stěrky nastaveny pod úhlem.

Na začátku pracujete s mírným sklonem. Při dalších průchodech se sklon zvyšuje, aby se dosáhlo konečného povrchu betonu.

12. ÚDRŽBA

GEFAHR

Nesprávná údržba nebo nedodržení nebo odstranění problému se může během provozu stát zdrojem nebezpečí. Obsluhujte pouze stroje, které jsou pravidelně a řádně udržovány. Správná údržba a mazání pomáhají udržovat stroj v bezvadném stavu.

Všechny osoby, které provádějí údržbářské práce na stroji, musí být odborně způsobilé a odpovídajícím způsobem vyškoleny. Musíte si být vědomi všech nebezpečí a rizik spojených se strojem. Další práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, smí provádět pouze kvalifikovaný odborný servis.



Údržbové práce smí být prováděny pouze při zastaveném pohonu. Odchylky od toho mohou být provedeny, pouze pokud nelze tuto práci provést bez pohonu. Kromě toho musí být stroj zajištěn proti sklouznutí.



Před prací na nezajištěných dílech musí být motor zajištěn proti neúmyslnému spuštění. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky a pomocí vhodného klíče vyšroubujte zapalovací svíčku.



Nepracujte v blízkosti otevřeného plamene. Nebezpečí ohně!



Vypuštěné provozní materiály se shromažďují a skladují ve vhodných nádobách. Musí být zlikvidovány v souladu s platnými předpisy na ochranu životního prostředí.



Na údržbu musí být bezpečnostní zařízení znovu správně připojeny.

Změny a úpravy

Neautorizované změny nebo úpravy stroje nejsou z bezpečnostních důvodů povoleny. Výrobce nepřijímá žádnou odpovědnost za škody způsobené změnami nebo úpravami stroje. Pro zajištění bezpečného a spolehlivého provozu je třeba používat pouze originální náhradní díly LUMAG.

Údržba motoru je uvedena v příloženém návodu k obsluze.

12.1 ÚDRŽBA

1. Vypněte stroj a zajistěte jej proti opětovnému zapnutí.

2. Odstraňte nečistoty.

- Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky.
- Voda se nesmí dostat do motoru. Pronikající voda může vést k poruchám v systému zapalování / karburátoru.

Při používání vysokotlakého čističe buďte opatrní!

- Pro zajištění optimálního chlazení musí být chladicí žebra válců a otvory v ochranné mřížce bez usazenin.
- Zkontrolujte úroveň znečištění prvku čističe vzduchu. Pokud je nutná údržba, vyjměte kryt filtru a vyměňte vložky vzduchového filtru.

3. Zkontrolujte těsnost palivového systému a uzávěr nádrže.

4. Šrouby a matice.

- Během práce je stroj vystaven otáčení. Po několika hodinách vždy zkontrolujte, zda všechny šroubové spoje pevně sedí a v případě potřeby dotáhněte šrouby a matice.
- Vyměňte ztracené šrouby a matice.

5. K lehkému naolejování všech pohyblivých částí použijte komerčně dostupný víceúčelový olej.

6. Bezpečná informace

- Nikdy nepracujte bez ochranného zařízení. Po údržbářských pracích znovu namontujte všechna ochranná zařízení.
- Používejte pouze originální náhradní díly LUMAG. Jiné části mohou způsobit nepředvídatelné poškození a zranění.
- Práce na elektrickém zařízení smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři.

Plán údržby

Následující text popisuje údržbářské práce, které jsou nutné pro optimální a bezproblémový provoz. Je třeba dodržovat intervaly údržby.

Pokud pravidelné kontroly odhalí zvýšené opotřebení jednotlivých součástí, musí uživatel zkrátit požadované intervaly údržby na základě skutečných známek opotřebení.

Plán údržby viz následující strana.

aktivita		Každý den	Po za prvé 20 BTS *	Všechno Týdny nebo každých 50 BTS *	2 každý měsíc 100 BTS *	rok nebo všechny 300 BTS *
Zkontrolujte hladinu paliva		X				
Zkontrolujte hladinu motorového oleje		X				
Zkontrolujte externí upevňovací prvky		X				
Po každém použití odstraňte ze stěrky betonový rozstřík		X				
Prvek vzduchového filtru	zvážit na Vyměňte ji podle potřeby	X				
	čistý			X ₁		
	změna					X
Vyměňte motorový olej			X ₂		X	
Zkontrolujte hnací řemen				X		
Vyčistěte patku					X	
zapalovací svíčka	zkontrolovat a čistý				X	
	změna					X

* BTS = provozní hodiny

1 Při použití v prašném prostředí počkejte častěji

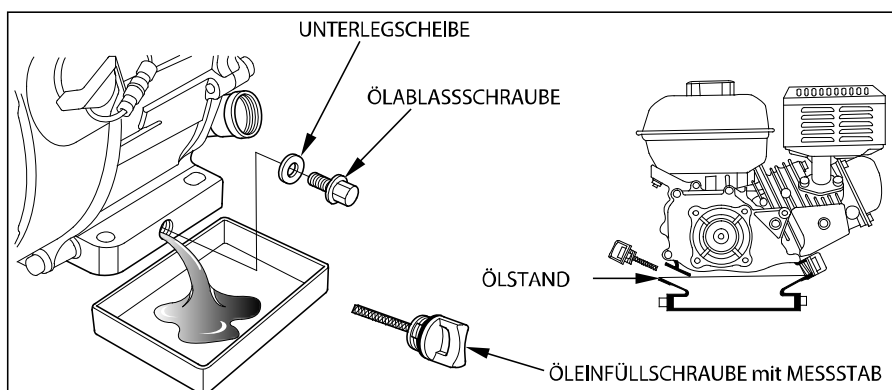
2 Po prvním uvedení do provozu

12.2 ZMĚNA MOTOROVÉHO OLEJE

Zaparkujte stroj na rovné ploše a vypněte motor. Vypusťte olej, dokud je motor stále teplý, aby bylo zajištěno jeho rychlé a úplné vypuštění.

1. Ujistěte se, že je uzávěr nádrže pevně přišroubován.
2. Odstraňte nečistoty v oblasti zátky pro plnění oleje (13) a vypouštěcí zátku oleje (12). Pod vypouštěcí zátku oleje umístěte dostatečně velký kontejner, aby zachytil použitý olej. Demontujte zátku plnicího otvoru oleje a vypouštěcí zátku oleje.
- 4.
5. Chcete-li vypustit olej, nakloňte motor směrem k vypouštěcí zátce oleje. Znovu připojte
- 6 vypouštěcí šroub oleje a pevně jej zašroubujte.
7. Doplněte doporučený motorový olej tak, aby byl motor ve vodorovné poloze a zkontrolujte hladinu oleje, viz bod 9.3. NATANKOVAT. Množství oleje a typ oleje najdete v TECHNICKÝCH DATECH. Nasaďte zpět plnicí zátku oleje a pevně ji zašroubujte.
- 8.
9. Rozlitý olej otřete.

10. Po manipulaci s použitým olejem si umyjte ruce mýdlem a vodou.



Výměna oleje

POZORNOST!



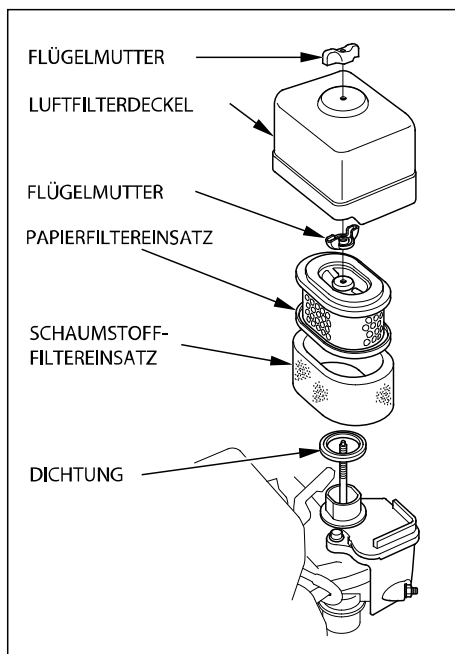
Použitý motorový olej musí být zlikvidován ekologickým způsobem. Doporučujeme odevzdat použitý olej v uzavřené nádobě do recyklačního střediska nebo do sběrného místa použitého oleje. Nepoužívaný olej nalijte do popelnice, do kanalizace, do kanalizace nebo na zem.

12.3 VZDUCHOVÝ FILTR

Vzduchový filtr je vybaven dvěma vložkami vzduchového filtru. Časté čištění vzduchového filtru zabraňuje poruchám karburátoru.

Vyčistěte vzduchový filtr a vyměňte vložky vzduchového filtru

1. Odšroubujte křídlovou matici, sejměte kryt vzduchového filtru a zkontrolujte, zda nejsou otvory nebo praskliny. Vyměňte poškozený prvek.
2. Veškeré nečistoty z vnitřku pouzdra filtru otřete čistým vlhkým hadříkem. Odšroubujte matici vnitřního křídla a vyjměte prvky vzduchového filtru.
3. vzduchového filtru.
4. Opatrně vyjměte vložku z pěnového filtru z vložky z papírového filtru. Zkontrolujte obě části, zda nejsou poškozené. Vyměňte poškozené vložky.
5. Vyčistěte vložku z pěnového filtru v teplé vodě a v jemném mýdlovém roztoku. Důkladně opláchněte čistou vodou a nechte dobře uschnout.
6. Poklepáním na prvek papírového filtru na tvrdém povrchu odstraníte nečistoty. Nikdy nečistěte nečistoty, protože by to tlačilo vlákna.
7. Vložte vložku z pěnového filtru na vložku z papírového filtru a znovu namontujte prvek vzduchového filtru s těsněním.



Vzduchový filtr

⚠️ WARNUNG

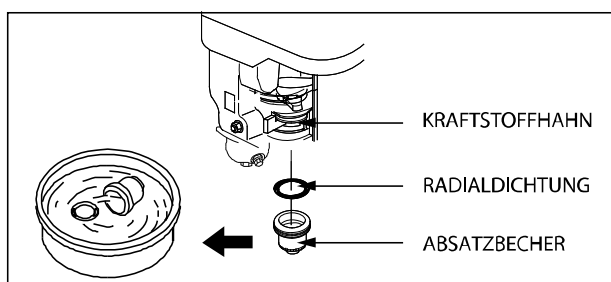
K čištění prvku vzduchového filtru **NIKDY** nepoužívejte benzín nebo čisticí roztoky s nízkým bodem vzplanutí. Mohlo by dojít k požáru nebo výbuchu.

HINWEIS

Nikdy nespouštějte motor bez vzduchového filtru nebo s poškozeným vzduchovým filtrem. Nečistoty pronikají do motoru, což může způsobit vážné poškození motoru. V tomto případě se prodejci a výrobci distancují od jakékoli záruky.

12.4 ČIŠTĚNÍ ZÁSOBNÍKU

1. Vypněte přívod paliva.
2. Odšroubujte misku na rameno a radiální těsnicí kroužek, důkladně je očistěte v nehořlavém rozpouštědle a nechte je zaschnout.
3. Zašroubujte obě části zpět.
4. Zapněte přívod paliva a zkontrolujte těsnost.



Pohár na patě

12.5 SPARK PLUG

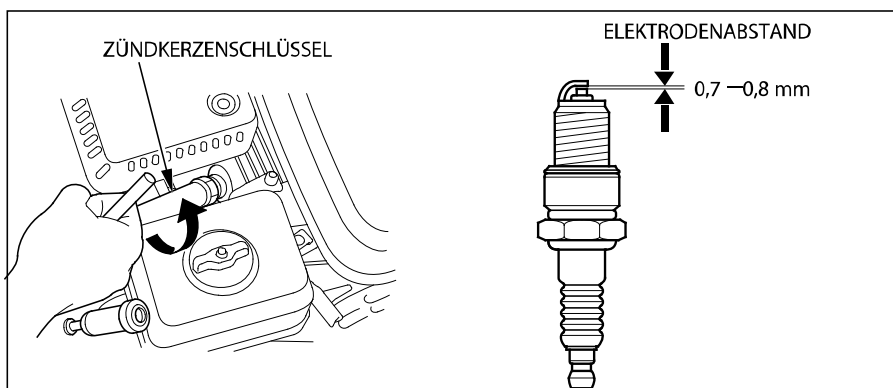
! WARNUNG

Výfuk se během provozu velmi zahřívá a po vypnutí motoru zůstává chvíli horký. NIKDY se nedotýkejte horkého motoru.

Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku podle potřeby. Viz příručka motoru.

Zkontrolujte, vyčistěte a vyměňte zapalovací svíčku

1. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky a odstraňte veškeré nečistoty v oblasti zapalovací svíčky. Odšroubujte a
2. zkontrolujte klíč zapalovací svíčky.
3. Zkontrolujte izolátor. V případě poškození, např B. Vyměňte praskliny nebo třísky, zapalovací svíčku. Elektrody
4. zapalovací svíčky očistěte drátěným kartáčem.
5. Zkontrolujte a upravte mezeru elektrod.
6. Zašroubujte zapalovací svíčku a utáhněte klíčem zapalovací svíčky. Umístěte konektor
7. zapalovací svíčky na zapalovací svíčku.



zapalovací svíčka

HINWEIS

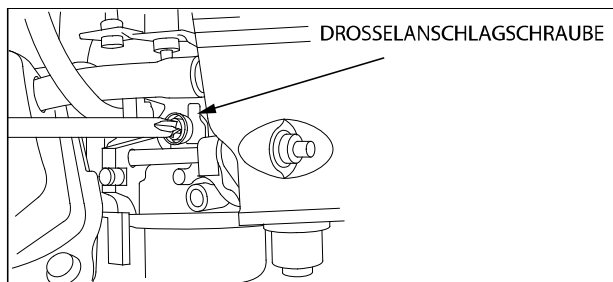
Uvolněná zapalovací svíčka může přehřát a poškodit motor. Přílišné utážení zapalovací svíčky může poškodit závit v hlavě válce.

12.6 NASTAVENÍ RYCHLOSTI MOTORU (volnoběžné otáčky)

! WARNUNG

Před seřízením karburátoru vždy vyjměte hnací řemen, viz ŘEMEN POHYBU. Jakmile je pás nainstalován, používají se lopatky stěrky.

1. Nastartujte motor a nechte jej zahřát na normální provozní teplotu. Zatlačte škrticí klapku do
2. klidové polohy, do polohy POMALU / POMALU.
3. Zašroubujte uzavírací šroub škrticí klapky pro zvýšení rychlosti / rychlosti. Odšroubujte uzavírací šroub škrticí klapky, abyste snížili rychlost / rychlost.



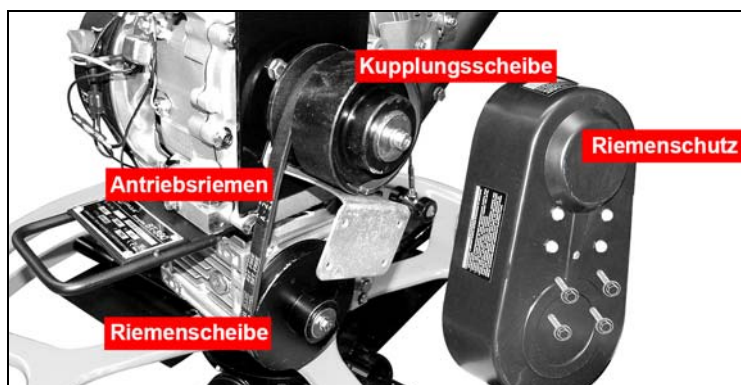
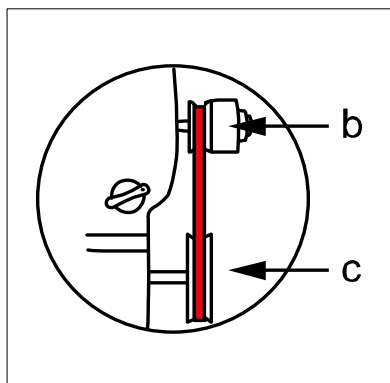
Zastavovací šroub škrticí klapky

12.7 PÁS

Hnací řemeny se postupem času stávají křehkými a ztrácejí pružnost. Proto musí být hnací řemen kontrolován nebo vyměňován v pravidelných intervalech - po přibližně 50 provozních hodinách - nebo podle potřeby.

Vyměňte hnací řemen

1. Povolte čtyři šrouby a sejměte kryt řemene. Pomalu otáčejte válečkem (c) a
2. vytáhněte pás (a).
POZORNOST! Řemen (c) a spojková řemenice (b) jsou nastaveny ve výrobě, při výměně řemenu neodstraňujte žádnou část.
3. Namontujte nový pás.
4. Namontujte zpět kryt řemenů pomocí šroubů. Utáhněte šrouby dobře.

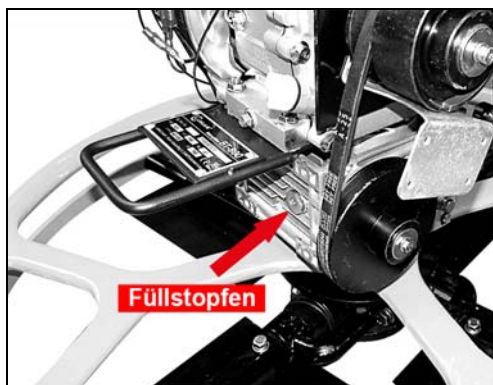


Řemenice a spojkové řemenice musí být namontovány v jedné rovině.

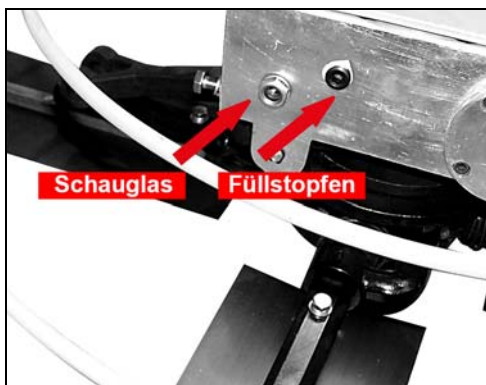
12.8 MAZÁNÍ BETONOVÉHO ŘETĚZU

Namažte ramena lopatek stěrkou komerčně dostupným tekutým tukem.

Olej v převodovce nevyžaduje výměnu, pokud nebyl vypuštěn do provozu. Zkontrolujte množství přes plnicí zátku (BT-800) nebo průhledítko (BT-900) na boku skříně převodovky. Hladina oleje musí dosahovat ke spodnímu konci závitu zátky nebo ke značce na průřezu. Množství a druh oleje viz TECHNICKÉ ÚDAJE.



BT-800



BT-900

12.9 VÝMĚNA / ČIŠTĚNÍ SMLOTH BLADE

Vyměňte křídla

1. Nastavte stroj rovně.
2. Ujistěte se, že stěrka je rovná na betonovém povrchu.
3. K odstranění dvou šroubů se šestihrannou hlavou pomocí podložek a pojistných kroužků, které připevňují křídlo k rameni stěrky, použijte vhodný prsten nebo nástrčný klíč. Tímto způsobem odstraňte všechna křídla.
4. Upevněte novou stěrku pomocí dvou šestihranných šroubů, podložky a pojistného kroužku na křídlo. Před montáží ponořte závity šroubu tukem. To usnadní pozdější odstranění křídel

Vyčistěte křídlo nebo talíř

Po každém použití vyčistěte stěrku, stěrky a ochranný kroužek. K odstranění hrubých nečistot by za žádných okolností neměly být používány páry nebo tvrdá voda. K usnadnění čištění křídel nebo desek lze použít formovací olej nebo TECTYL.

13. SKLADOVÁNÍ

WARNUNG

Neskladujte stroj s palivem v neventilovaném prostoru, kde se páry paliva mohou dostat do kontaktu s plameny, jiskry, kontrolkami nebo jinými zdroji zapálení.

Pokud se stroj nepoužívá déle než 30 dnů, je třeba provést následující kroky k uložení.

1. Palivovou nádrž zcela vyprázdněte. Palivo obsahující ethanol nebo MTBE může stárnout, pokud je skladováno po dobu 30 dnů. Staré palivo má vysoký obsah gumy a může ucpávat karburátor a bránit toku paliva.
2. Nastartujte motor a nechte jej běžet, dokud se nezastaví. Tím je zajištěno, že v karburátoru nezůstane žádné palivo. Tím se zabrání tvorbě gumy v karburátoru a možnému poškození motoru.
3. Je-li motor stále teplý, vypusťte olej z motoru. Čerstvý motorový olej v im **Manuál motoru** doporučená náplň.
4. Vyčistěte vnější část přístroje čistým hadříkem a udržujte větrací otvory bez nečistot. **POZORNOST!** Vyvarujte se nárazu silným proudem vody (např. Vysokotlaký čistič), protože voda by se mohla dostat do zapalovacího a palivového systému a způsobit poruchy.
5. Ošetřete všechny pohyblivé části olejem šetrným k životnímu prostředí (**nepoužívejte tuk!**) a krátce zapněte stroj (nechte jej běžet 1-2 minuty).
6. Vyčistěte vzduchový filtr a vyměňte jej, pokud je silně znečištěný nebo poškozený.
7. Zkontrolujte stroj, zda neobsahuje uvolněné nebo poškozené díly. Opravte nebo vyměňte poškozené díly a utáhněte uvolněné šrouby nebo pojistné matice.
8. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky.
9. Zakryjte stroj a motor a uložte je na čistém a suchém místě - nepřístupném pro děti a neoprávněné osoby.

HINWEIS

K čištění plastových dílů nepoužívejte agresivní čisticí prostředky na bázi ropy nebo benzínu. Takové chemikálie mohou poškodit plastové díly.

14. PŘÍSLUŠENSTVÍ

Modelka	označení	Objednávka číslo.	EAN ne.
BT-800	Vyhlazovací křídlo 260 x 150 mm kotouč	5BT800F	40 47424 00533 0 40
	Ø 790 mm	5BT800D	47424 00532 3 40
BT-900	Vyhlazovací kotouč 350 x 150 mm	5BT900F	47424 00530 9 40
	kotouč Ø 965 mm	5BT900D	47424 00531 6

15. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD



Před jakýmkoli řešením problému

- **Vypněte stroj**
- **Počkejte, až se lopatky stěrky nebo stěrky zastaví**
- **Vytáhněte konektor zapalovací svíčky**

Porucha	Příčina	lék
Motor se nespustí	Nedostatek paliva	Doplňte palivo
	Vadný startér je vadný	Opravte / vyměňte zpětný startér
	Žádný motorový olej	Doplňte motorový olej
	Zapalovací svíčka se nezapálí	Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku
	Když je motor studený, sytič je VYPNUTO.	Nastavte sytič do polohy ON Nastavte sytič
Motor je obtížné nastartovat nesprávně nastavený nebo je špatný	Palivová směs je příliš bohatá	do polohy OFF
	Vadný karburátor	přístup podle Překupník
	Vadná zapalovací svíčka, špinavý nebo nesprávně nastavené	Vyčistěte zapalovací svíčku, seřídte ji nebo vyměňte
Motor je příliš horký	Nedostatek motorového oleje	Doplňte motorový olej
	Chladicí vzduchový systém je omezen	Vyčistěte vzduchovou mřížku, vyčistěte vnitřní chladicí žebra
	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr
	Karburátor je nesprávně nastaven.	Karburátor podle Překupník soubor
Motor je příliš malý	Znečištěný vzduchový filtr	Vyčistěte vzduchový filtr
	Hlava válce volný nebo poezie poškozené	Hlava válce přitahovat, poezie obnovit
	Příliš malá komprese	Nechte motor zkontrolovat odborným prodejcem
motor běh, z Betonová stěrka funguje však špatně	Řemen možná nesprávná kontrola hnacího řemene a na zarovnané, opotřebované nebo poškozené vyměňte podle potřeby	
	Příliš mnoho nečistot na stěrce nebo nečistotách z pohyblivých částí a desek stěrky	Odstraňte lopatky stěrky

Pokud tato opatření neodstraní chybu nebo dojde k chybám, které zde nejsou uvedeny, nechejte stroj zkontrolovat odborníkem.

16. ZÁRUKA / ZÁRUKA / ZÁKAZNÍKOVÁ SLUŽBA

ZÁRUKA

Na zařízení je stanovena zákonná záruční doba. Případné závady, které lze vysledovat zpět k chybám materiálu nebo montáže, je třeba neprodleně nahlásit prodejci. Doklad o koupi zařízení musí být předložen předložením faktury a potvrzení při uplatnění záruky.

Záruka se nevztahuje na díly, pokud vady vznikly v důsledku přirozeného opotřebení, účinků teploty, povětrnostních podmínek a vad v důsledku nedbalosti, špatného připojení, nesprávné směsi paliva / paliva, instalace, provozu, údržby, mazání nebo násilí.

Kromě toho není poskytována žádná záruka na škody způsobené nevhodným nesprávným použitím stroje, jako jsou nesprávné změny nebo opravy prováděné majitelem nebo třetími stranami, ale také v případě úmyslného přetížení stroje.

Opotřebované díly s omezenou životností (např. Klínové řemeny, spojky, kabely škrtkové klapky, zapalovací svíčky, vzduchové filtry, baterie, čepele, hadice, kola, nářadí a další pomůcky), jakož i veškeré nastavovací a seřizovací práce jsou ze záruky vyloučeny.

ZÁRUKA

LUMAG GmbH zaručuje bezvadnou kvalitu a aniž by tím byla dotčena zákonná záruka, poskytuje záruku v případě vad materiálu nebo výroby. Záruka na výrobky LUMAG je 24 měsíců za výhradně soukromé použití, pro komerční nebo profesionální použití nebo použití nebo pronájem; 12 měsíců od data dodání. Kupující musí vždy prokázat záruční nároky pomocí originálního dokladu o nákupu. Jejich kopie musí být přiložena k záruční žádosti. Adresa a typ stroje kupujícího musí být jasně identifikovatelné pro profesionální nebo komerční použití. Bez původního dokladu o nákupu můžeme opravu provést pouze za poplatek.

Nezasílejte nám prosím žádná zařízení bez SERVISNÍHO ČÍSLA, které jste obdrželi od našeho servisního oddělení. Pokud přijímáme zařízení, aniž by nás o to byli požádáni, nemůžeme je přijmout ani zpracovat. Chcete-li požádat o servisní číslo, kontaktujte náš servisní tým na adrese: info@lumag-maschinen.de

Aby bylo zajištěno rychlé přiřazení, jasně označte přepravní krabici číslem SERVISNÍ ČÍSLO.

Záruční práce jsou prováděny výhradně v našem servisním servisu LUMAG. Vady, které se vyskytnou během záruční doby v důsledku materiálních nebo výrobních chyb, jsou, pokud k nim došlo i přes řádný provoz a péči o zařízení, opravou

odstranit. Vyhrazujeme si právo provést dvě následná vylepšení pro stejnou chybu. Pokud přepracování selže nebo je nemožné, lze zařízení vyměnit za rovnocenné zařízení. Pokud je výměna neúspěšná nebo nemožná, existuje možnost převodu.

Záruka se obvykle nevztahuje na běžné opotřebení, přirozené stárnutí, nesprávné použití, jakož i na čištění, údržbu a seřízení (např. Řezací zařízení, vzduchový a palivový filtr, zapalovací svíčka a zpětný startér, hnací řemen a podobně). V závislosti na provozu a použití podléhají některé součásti normálnímu opotřebení, i když jsou používány v souladu s určením, a možná bude nutné je včas vyměnit.

SLUŽBY ZÁKAZNÍKŮM

V případě technických otázek, informací o našich výrobcích a při objednání náhradních dílů je náš servisní tým k dispozici následujícím způsobem:

Servisní doba: pondělí až čtvrtek od 19:30 do 12:00 a od 13:00 do 17:00

Pátek od 7.30 do 12.30 hodin.

Telefon: + 49 / (0) 8571/92 556-0

Fax: + 49 / (0) 8571/92 556-19
info@lumag-maschinen.de

E-mailem:

17. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Podle ustanovení směrnic ES

Elektromagnetická kompatibilita 2004/108 / EG

Směrnice o strojních zařízeních 2006/42 / ES

vysvětluje společnost:

LUMAG GmbH

Robert Bosch Ring 3

D-84375 Kirchdorf / Inn

Telefon: +49 / (0) 8571/92 556-0 Fax: +49 /

(0) 8571/92 556-19

že produkt

Označení: Betonová stěrka

Typové označení: BT-800, BT-900

odpovídá základním požadavkům na ochranu výše uvedených směrnic ES.

Osoba oprávněná sestavovat technické dokumenty: Christopher Weißenhörner

Prohlášení o shodě se vztahuje pouze na stroj ve stavu, v jakém bylo uvedeno na trh; Části následně připojené koncovým uživatelem a / nebo následné zásahy se neberou v úvahu.

Kirchdorf, 12. února 2015

Manfred Weißenhörner, generální ředitel

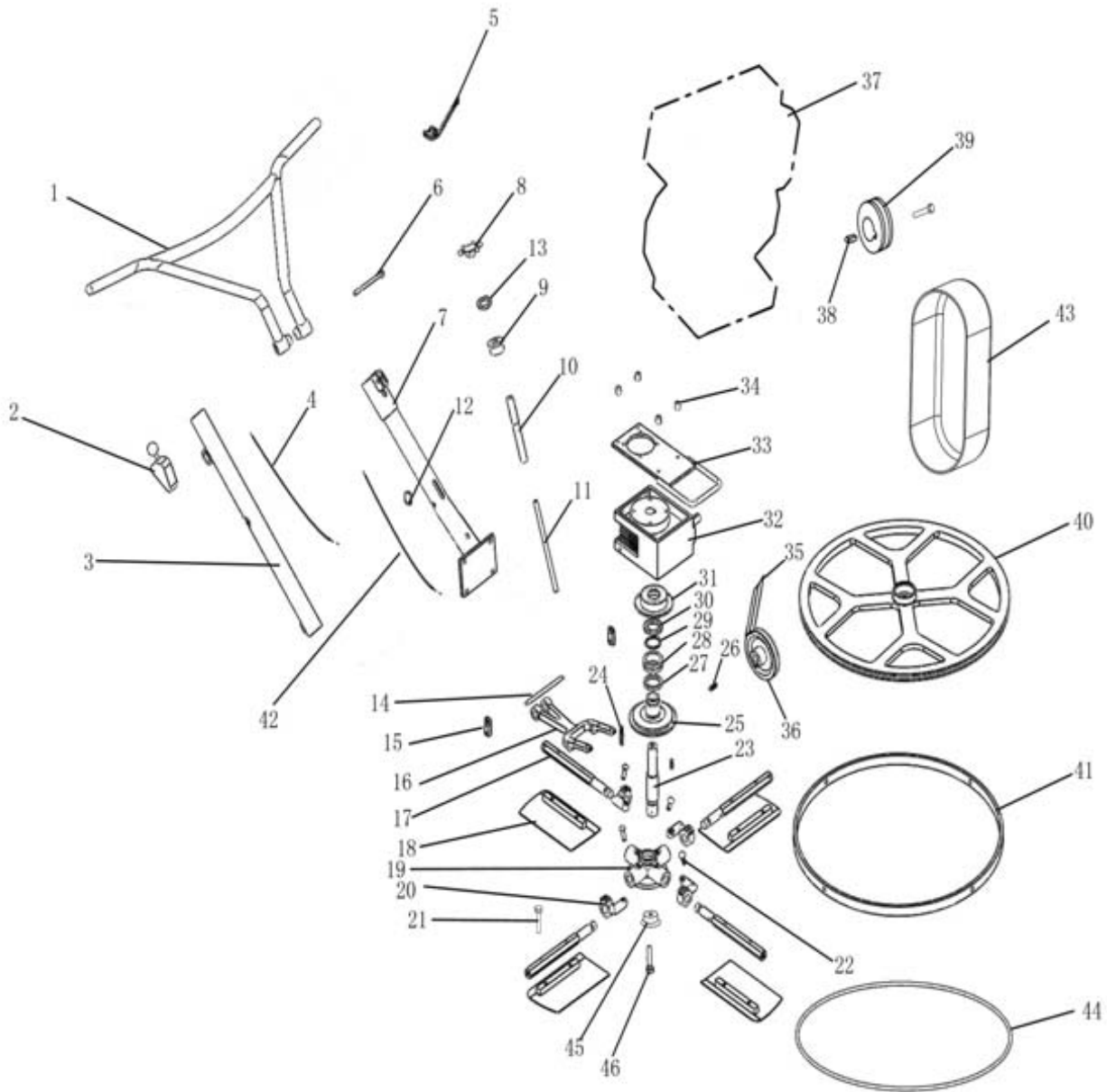
Místo a datum

Distributor, zplnomocněný zástupce

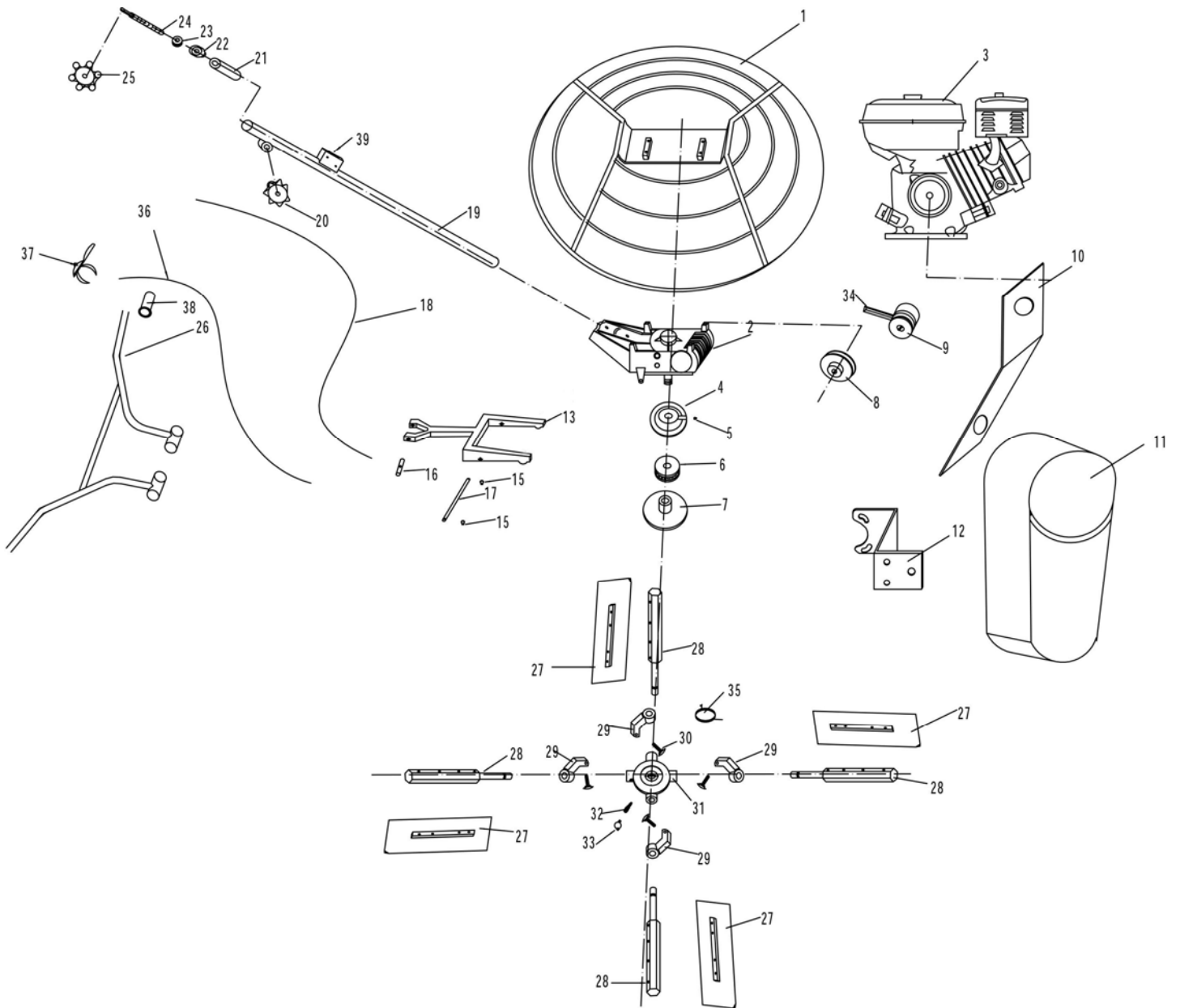
podpis

18. SLOŽKY STROJE

BT-800 model



BT-900 model





LUMAG GmbH

Robert Bosch Ring 3

D-84375 Kirchdorf am Inn

Telefon: +49 (0) 85 71/92 556 - 0 Fax: +49 (0)

85 71/92 556 - 19

www.lumag-maschinen.de

Stav: 02/2015 - BT800 / BT900-v1